CZ návod k použití
DE Gebrauchsanweisung
EN Instruction for use
HR upute za korištenje
HU használati utasítás
LT naudojimo instrukcijos
PL instrukcja użytkowania
RO instrucțiuni de utilizare
RU инструкция по применению
SK návod na použitie
UA інструкція по застосуванню

3
EN ISO 20471

1 WP
1 Ret
X
EN 343

FLASH SHORT

Kurtka ostrzegawcza/ Výstražná bunda / Warnjacke / Warning jacket/ Upozoravajuća jakna/ Figyelmeztető kabát / Įspėjamoji striukė / Jacheta de avertizare/ Предупреждающая куртка/ Výstražná bunda/ Попередження куртка

Opis:Ta odzież ochronna wykonana jest z: materiał zewnętrzny: tkanina fluorescencyjna skład: 300 D poliester z powłoką PU, wyposażona w pasy odblaskowe, wkład ocieplający: 100% poliester, podszewka: 100 % poliester**/ Popis:**Ochranný oděv je vyroben z fluorescenční tkaniny s vysokou viditelností, složení: 100% 300 D polyester s povlakem Pu a opatřené reflexními pruhy, čalounění: 100% polyester, podšívka: 100% polyester **/ Beschreibung:**Diese Schutzkleidung besteht aus: Obermaterial: fluoreszierendes Gewebe mit hoher Sichtbarkeit. Zusammensetzung: 100% 300 D Polyester mit Pu-Beschichtung und mit reflektierenden Streifen ausgestattet, Polsterung: 100% Polyester, Futter: 100% Polyester./ **Description:**This protective clothing is made of outer fabric: fluorescent fabric with high visibility. Composition: 100% 300 D poliester with Pu coating and equipped with reflective strips, padding: 100 % polyester, lining: 100 % polyester/ **Opis**:Ova zaštitna odjeća izrađena je od vanjske tkanine: fluorescentna tkanina visoke vidljivosti. Sastav: 100% 300 D poliester s Pu premazom i opremljen reflektirajućim trakama, podstava: 100 % poliester, postava: 100 % poliester/ **Leírás:**A védőruházat külső anyagból készül:fluoreszkáló szövet, nagy láthatósággal. Összetétel: 100% 300 D poliészter, Pu bevonattal és fényvisszaverő csíkokkal ellátva, párnázat: 100% poliészter, bélés: 100% poliészter.**Aprašymas:**Ši apsauginė apranga pagamintas iš: fluorescencinis audiniai, pasižymintis dideliu matomumu, kompozicija: 300 D poliesteris su PU danga,aprūpintos atspindinčiomis juostomis, pašildyti įnašą: 100% poliesterio, pamušalas: 100% poliesterio**Descriere:** Această îmbrăcăminte de protecție este făcută din: material exterior: țesătură fluorescentă cu vizibilitate ridicată. Poliester 300 D cu acoperire PU, echipat cu dungi reflectorizante, insertie izolanta: 100% poliester, captuseala: 100% poliester **Описание:**Эта защитная одежда изготовлена из:внешний материал:флуоресцентная ткань с высокой видимостью Состав: полиэфир 300 D с полиуретановым покрытием, оснащен светоотражающими полосами, изоляционный материал: 100% полиэстер, подкладка: 100% полиэстер.**Popis:**Tento ochranný odev je vyrobený z:vonkajší materiál:materiál s vysokou viditeľnosťou, zloženie: 300 D polyester s PU povlakom, vybavené reflexnými pruhmi, izolačný vstup: 100% polyester, podšívka: 100% polyester **опис:** Цей захисний одяг виготовлений з:зовнішній матеріал:люмінесцентна тканина з високою видимістю:300 D поліестер з покриттям PU, споряджені оснащений світловідбиваючими смугами, ізоляційною вставкою: 100% поліестер, підкладка: 100% поліестер.

STANDARDS: EN ISO 20471:2013,EN 343:2019, EN ISO 13688:2013
Kategoria II/Kategorie II/Kategorie II/Category II/ Kategorija II/Kategória II/ II Kategorija/Categoria II/Категория II/Kategória II/Категорія II

6/2025 – Data produkcji/ datum výroby/ herstellungsdatum/ production date/ datum proizvodnje/ gyártási dátum/ pagaminimo data/ data producerii/ р.дата изготовления /dátum výroby/ дата виробництва

Dostępne rozmiary:/Dostupné velikosti:/Verfügbare Größen:/Available sizes:/ Dostupne veličine:/Elérhető méretek:/ Galimi dydžiai:/Dimensiuni disponibile:/Доступные размеры:/Dostupné veľkosti:/Доступні розміри:				
M	L	XL	XXL	XXXL

ART. MAS 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Poland
www.artmas.pl

CZ POKYNY A INFORMACE PRO UŽIVATELE

Výrobce: "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Polsko.Tento produkt patří do třídy osobních ochranných prostředků(PPE) uvedené v nařízení Evropského parlamentu a Rady Evropské unie 2016/425 ze dne 9. března 2016. a splňuje pokyny tohoto nařízení. Tento produkt byl zařazen do kategorie II. Normy: Výrobek splňuje normu: EN ISO 20471:2013-„Vysoce viditelný oděv", EN 343:2019 - „Ochranný oděv: Ochrana proti dešti",EN ISO 13688:2013 –„Ochranné oděvy - Obecné požadavky". Adresa webových stránek, na které můžete získat přístup k EU prohlášení o shodě, je www.artmas.pl. Oznámený subjekt, který se účastní typové zkoušky EU č. 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia. **Účel:**Výstražný oděv s vysokou viditelností, který vizuálně signalizuje přítomnost uživatele, zajištění viditelnosti uživatelů pro provozovatele vozidel nebo jiných mechanických zařízení, za všech světelných podmínek, za denního světla i za tmy, pokud jsou osvětlen světlomety vozidla a poskytnout ochranu proti účinkům srážek (např. déšť, sníh), mlha a vlhkost. **Poznámka:** bunda má odnímatelné rukávy. Bunda nošená s rukávy má 3 povrchu materiálu podle EN ISO 20471:2013. Pokud je bunda nošena bez rukávů, nelze získat třídu 3. Rukávů - vesta má 2 třídy povrch materiálu. **Omezení:** Nepoužívejte výrobek způsobem, který není v souladu se specifikací a instrukcemi, při středním a vysokém riziku, extrémně vysokých a nízkých teplotách, pokud produkt není v souladu s příslušnou normou, a v situaci pokud existuje riziko zachycení pohybujícími se částmi stroje.**Použití:** Je na uživateli, aby zaručil ochrannou funkci produktu. Ve fázi výběru je třeba dbát na správnou velikost a oblečení pohodlně ležet a umožnit volný pohyb. Pokud je oděv používán s ochranným oděvem proti zvláštním rizikům, je třeba dbát na to, aby byly zaručeny celkové ochranné funkce v závislosti na zamýšleném použití. V každém případě mají požadavky přednost. Před použitím si uživatel na vlastní odpovědnost zkontroluje, zda je oděv vhodný pro zamýšlené pracovní činnosti, zda je kompletní a zda jsou zaručeny všechny ochranné funkce. Oděvy by měly být pravidelně kontrolovány z hlediska poškození, které by mohlo mít negativní vliv na ochranné funkce, např.trhliny, díry, roztrhané švy, poškozené upevňovací prvky, silné nečistoty atd. . Pokud je takový negativní účinek, měl by být původní stav produktu před použitím obnoven. Pokud to není možné, musí být produkt vyměněn. Při práci věnujte pozornost ochranným funkcím. Materiály, z nichž je produkt vyroben, by neměly nepříznivě ovlivňovat zdraví nebo hygienu uživatele. Jakákoli látka obsažená v materiálu předmětu nebo jeho součást však může být alergen, například bavlna, kůže, kovové prvky, latex, barviva atd. Zvláště citlivým osobám se doporučuje produkt před použitím otestovat nebo se poradit s lékařem.**Výběr velikosti:** Produkt by měl mít správnou velikost podle rozměrů těla uživatele. Velikost by měla být upravena vyzkoušením produktu před použitím. Velikost produktu je uvedena na etiketě našité do produktu. Dostupný rozsah velikostí je uveden na www.artmas.pl. **Skladovatelnost:** Lze odhadnout na základě opotřebení produktu. Vzhledem k rozdílné intenzitě používání a vlivům prostředí, jako je sluneční světlo, déšť atd. není možné stanovit konkrétní datum.Oděvy lze používat při zachování ochranných parametrů až do poškození a při odpovídajícím počtu pracích cyklů.Uvedený maximální počet čistících cyklů není jediným faktorem souvisejícím s životností výrobku.Doba používání bude také záviset na podmínkách použití atd.Oblečení, u kterého došlo k poškození (např. Trhliny, oděrky, trhání švů, díry, poškození upevňovacích prvků, intenzivní nečistoty atd.), a překro maximální počet cyklů praní by mělo být považováno by mělo být zváženo za nošené a okamžitě odstraněno z používání. **Skladování:** Oblečení by mělo být skladováno na policích v suché a dobře větrané místnosti, při teplotě 5 - 25 ° C, se střední vlhkostí, ve vzdálenosti nejméně 1,5 m od topných zařízení a světelných bodů, za podmínek, které je chrání před navlhčením. , špína, mechanické poškození, chemické látky. Příliš vysoká vlhkost, teplota nebo intenzivní světlo mohou nepříznivě ovlivnit kvalitu uloženého oblečení.Údržba: Údržba by měla být prováděna v souladu s pokyny pro údržbu uvedenými na štítku ušitém na výrobku.**Údržba:** Údržba by měla být prováděna v souladu s pokyny pro údržbu uvedenými na štítku ušitém na výrobku.Vždy vyprání dovnitř ven. Bunda si zachovává své vlastnosti až do 5 mycích cyklů (max. 5x).Vždy po použití a očištění by měl být oděv zkontrolován, zda není poškozen, což by mohlo mít nepříznivý vliv na ochranné funkce (např. popáleniny, trhliny, otěry, roztržení švů, díry, poškození upevňovacích prvků, silné nečistoty)
Způsob balení a přepravní podmínky: Výrobky jsou baleny do fóliových obalů a lepenkových krabic.Tato příručka je nedílnou součástí balení.Doporučuje se, aby výrobky byly přepravovány v balení výrobce. Během nakládky, přepravy a vykládky se ujistěte, že obal není vystaven mechanickému poškození. Technické podmínky přepravy by měly zaručovat ochranu před poškozením, deformací, smáčením, nečistotami. Výrobce neodpovídá za vady nebo poškození oděvu, které jsou důsledkem nesprávných podmínek a pravidel skladování, údržby a používání. **Využití:** Použité výrobky by měly být zlikvidovány v souladu s platnými národními předpisy a normami v oblasti ochrany životního prostředí.Každý výrobek má požadované označení ve formě štítku přišitého k výrobku. **Vysvětlení označení používaných při označování výrobků a vysvětlení grafických údajů informujících o způsobu údržby produktu:** CE - značka shody - uvádějící, že produkt splňuje požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425, **kat II –** osobní ochranné prostředky zařazené do kategorie 2, **FLASH SHORT** název produktu - typ / symbol, EN ISO 20471:2013 standard "Oblečení s vysokou viditelností" EN 343:2019 - „Ochranný oděv: Ochrana proti dešti", - ochranná známka výrobce, -Před použitím produktu si přečtěte pokyny, Neinchlorovat / bělit, Nevysušujte, Nesušte v bubnu, nežehlit, normální praní při max. 40°C, 3 nebo 2 -třída oblečení (povrch viditelného materiálu) číslo vedle grafického symbolu označuje třídu povrchu materiálu v souladu s EN ISO 20471: 2013. Třída 3 -maximální povrch viditelného materiálu;Třída 1-minimální povrch viditelného materiálu. čísla vedle grafického symbolu označují úrovně ochrany oděvu:1 WP – průnik vody (4 úrovně, kde třída 4 je nejlepší), 1 Ret – odolnost proti vodní páře (4 úrovně, kde třída 4 je nejlepší), X- test dešťové věže-netestováno. Na konci tohoto návodu je tabulka obsahující doporučenou maximální dobu nepřetržitého nošení pro kompletní oblek sestávající z bundy a kalhot bez tepelné podšívky s teplotou pracovního prostředí. Datum výroby je uvedeno na obalu a na etiketě produktu. LOT -číslo šarže je datum výroby a písmena a čísla umístěná po datu výroby, např .: 6/2025 KA2.Před použitím produktu si přečtěte tuto příručku a mějte ji vždy po ruce, když používáte ochranné vybavení. Tato příručka je nedílnou součástí balení. Pokud tuto příručku ztratíte nebo zničíte, napište na reports.gprs@artmas.pl. Pokyny budou odeslány jako soubor. Před použitím si jej prosím přečtěte. Tato příručka může být mnohokrát reprodukována, každý uživatel tohoto typu produktu si ji může přečíst. Skladovatelnost 4 roky od data výroby.

DE ANWEISUNGEN UND INFORMATIONEN FÜR BENUTZER

Hersteller: "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, P O L E N. Das Produkt gehört zur Persönlichen Schützausrüstung (PSA) gemäß der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 vom 9. März 2016. und erfüllt die Richtlinien dieser Verordnung. Dieses Produkt wurde in Kategorie II eingestuft. **Normen:**Das Produkt entspricht der Norm: EN ISO 20471: 2013-„Warnkleidung", EN 343:2019-„Schutzkleidung: Schutz vor Regen", EN ISO 13688:2013 –"Schutzkleidung-Allgemeine Anforderungen."Einblick in die UE-Konformitätsbestätigungen finden Sie unter : www.artmas.pl. Benannte Stelle, die an der EU-Baumusterprüfung Nr. 2474 teilnimmt: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia. artmas.pl.
Zweck: Warnkleidung für hohe Sichtbarkeit,die die Möglichkeit der visuellen Signalisierung der Anwesenheit des Benutzers gibt, gewährleistung der Sichtbarkeit des Benutzers für Fahrer von Fahrzeugen oder anderen mechanischen Geräten bei allen Lichtverhältnissen, sowohl bei Tageslicht als auch bei Dunkelheit bei Beleuchtung durch Fahrzeugscheinwerfer und zum Schutz vor den Auswirkungen von Niederschlag (z. B. Regen, Schnee), Nebel und Feuchtigkeit. **Hinweis:** Die Jacke hat abnehmbare Ärmel. Jacke mit Ärmeln hat eine Oberflächenklasse 3 gemäß EN ISO 20471:2013.Wenn die Jacke ohne Ärmel getragen wird, kann Klasse 3 nicht erreicht werden. Ärmellos-die ärmellose jacke hat ein 2. klasse oberflächenmaterial. **Einschränkungen:** Wir warnen vor mißbräuchlicher Nutzung, Verletzung der Empfehlungen der Bedienungsanleitung oder bei mittleren und hohen Risiken, bei extrem hohen und tiefen Temperturen, wenn das Produkt den Anforderungen der entsprechenden Norm nicht genügt und wenn das Risiko des Erfassens/ Einziehens von bewegten Maschinenteilen besteht. **Verwendung:** Die Gewährleistung der Schutzfunktion des Produkts liegt an der persönlichen Verantwortung des Nutzers. Für Tragekomfort und Beweglichkeit, bei der Auswahl die Größe richtig anpassen. Bei gleichzeitigem Tragen mit Schutzkleidung für spezielle Gefahren ist darauf zu achten, dass alle Schutzfunktionen je nach Bestimmungszweck erhalten bleiben. Die Anforderungen haben in jedem Fall Vorrang. Vor Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, ob die Kleidung der Arbeitsart geeignet und komplett ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Die Schutzkleidung regelmäßig auf eventuelle Schäden überprüfen, die die Sicherheit beinträchtigen könnten, z.B. Risse, Schlitze, Löcher, aufgerissene Nähte, beschädigte Verschlüße, starke Verschmutzungen u.Ä. Werden Beschädigungen festgestellt, den ursprünglichen Zustand unverzüglich wiederherstellen. Sollte das nicht möglich sein, die produkt zurückziehen und durch neue ersetzen. Während der Arbeit auf die Einhaltung der Schutzfunktion achten. Die bei der Herstellung angewandten Stoffe sollten weder die Gesundheit noch Hygiene des Benutzers beeinträchtigen, jedoch es ist nicht auszuschließen, dass jede der Substanzen eine allergische Reaktion verursachen kann, z.B. Baumwolle, Leder, Metalteile, Latex, Farbstoffe u.Ä.) Besonders empfindlichen Personen wird empfohlen, das Produkt vor Gebrauch zu testen oder den Arzt fragen. **Wahl der richtigen Größe:** Das Produkt soll die richtige, an den Benutzer angepasste Größe haben. Vor Gebrauch ist das Produkt vom Benutzer anzuprobieren und die richtige Größe anzupassen. Die Größe des Produkts und in cm ausgedrückten Abmessungen befinden sich an der angenahten Etikette (Bildzeichen und Tabelle). Zugängliche Größentabellen finden Sie bei www.artmas.pl . **Lebensdauer:** Die Lebensdauer kann anhand der Abnutzung beurteilt werden. Wegen differenter Nutzungsintensität und den Witterungsbedingungen, wie Sonneneinstrahlung, Regen u. Ä., ist es unmöglich, ein konkretes Datum festzulegen. Die Kleidung behält ihre Schutzeigenschaften und kann bis zum Fehlen von Fehlern und bis zurdie richtige Anzahl der Waschzyklen verwendet werden. Die angegebene maximale Anzahl von Reinigungszyklen ist nicht der einzige Faktor, der mit der Lebensdauer des Produkts zusammenhängt. Die Nutzungsdauer hängt auch von den Nutzungsbedingungen usw. ab. Sollten Beschädigungen auftreten die produkt, und die maximale Anzahl von Waschzyklen wurde überschritte die produkt als verbraucht annerkennen und unverzüglich zurückziehen - durch ein neues ersetzen.**Aufbewahrung:** Die produkt sind auf Regalfächern oder Gittern, in einem trockenen, gut belüfteten Raum, bei einer Temperatur 5 – 25°C, bei mäßiger Feuchtigkeit aufzubewahren. Darüber hinaus für eine Entfernung über 1,5m von Heizgeräten, Lichtpunkten sorgen und vor Befeuchtung, Bewässerung, Verschmutzung mechanischer Beschädigung vor Sonneneinstrahlung, schädlicher Auswirkung von Chemikalien schützen. Eine zu hohe Luftfeuchtigkeit, Temperatur oder zu starke Belichtung können sich negativ auf die Qualität des aufbewahrten Produkts auswirken.**Wartung:** Bei der Wartung die Empfehlungen der angenahten Etikette befolgen.Immer von links waschen.Die Jacke behält ihre Eigenschaften bis zu 5 Waschzyklen (maximal 5x). Jeweils nach Gebrauch auf eventuelle Schäden überprüfen, die die Sicherheit beinträchtigen könnten, z.B. (Durchbrennungen, Schlitze, aufgerissene Nähte, Löcher, beschädigte Verschlüße, starke Verschmutzungen). **Verpackungsvorgang und Transportbedingungen:** Die Produkte werden in Folienbeutel und Kartons verpackt. Diese Gebrauchsanweisung ist integraler Bestandteil des Packstücks und wird mit jedem Produkt mitgeliefert.Es wird empfohlen, die Produkte in Orginalpackungen zu befördern. Bei Beladung, Transport und Entladung ist darauf zu achten, dass die Verpackungen vor mechanischer Beschädigung geschützt sind. Technische Lieferbedingungen sollten Schutz vor Beschädigung, Verformung, Befeuchtung und Verschmutzung gewährleisten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Mängel, die aufgrund missbräuchlicher Nutzung, unsachgemäßer Wartung und Aufbewahrung entstanden sind.**Ausnutzung:** Die verbrauchten Produkte sind unter Einhaltung der innländischen Vorschriften und Umweltschutznormen zu entsorgen.Jedes Produkt wurde mit dem Konformitätszeichen in Form einer angenahten Etikette versehen.
Beschreibung der Etikettierung und Erläuterungen zu grafischen Symbolen, die Art der Produktwartung informieren : CE **-**das EG-Konformitätszeichen-bestätigt dass das Produkt den geltenden Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 genügt, **kat II** - persönliche Schutzausrüstung der Kategorie 2, **FLASH SHORT** - Produktname -Typ /Symbol,EN ISO 20471:2013-Standard- „Warnschutzkleidung", EN 343:2019- „Schutzkleidung: Schutz vor Regen", Vor Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen, Marke des Herstellers , nicht chlorieren / nicht bleichen, - nicht chemisch reinigen, Nicht im Trockner trocknen, nicht bügeln, Normale Wäsche bei max.40°C, 3 oder 2 – Kleidungsklasse (Oberfläche des sichtbaren Materials)Die Zahl neben dem grafischen Symbol der Weste gibt die Klasse der Oberfläche des Materials gemäß EN ISO 20471: 2013 an.Klasse 3-maximale Oberfläche des sichtbaren Materials;Klasse 1 - Mindestoberfläche des sichtbaren Materials. Die Zahlen neben dem Grafiksymbol geben die Schutzstufen der Kleidung an:1 WP– Wasserdurchdringung (4 Niveaus, wobei Klasse 4 die beste ist),1 Ret – Wasserdampfbeständigkeit (4 Niveaus, wobei Klasse 4 die beste ist), X – Regenturmtest – nicht getestet. Am Ende dieser Anleitung befindet sich eine Tabelle mit der empfohlenen maximalen ununterbrochenen Tragedauer eines kompletten Anzugs bestehend aus Jacke und Hose ohne Thermofutter bei der Temperatur der Arbeitsumgebung. LOT -die Chargennummer besteht aud dem Herstellungsdatum und den hinter dem Herstellungsdatum angebrachten Buchstaben und Ziffern, z.B.: 6/2025 KA2. Diese Gebrauchsanweisung ist integraler Bestandteil des Packstücks und wird mit jedem Produkt mitgeliefert. Vor Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen. Die Gebrauchsanweisung für die ganze Nutzungszeit des Schutzprodukts behalten. Bei Verlust oder Zerstörung der Gebrauchsanweisung, kann eine neue über E-Mail an reports.gprs@artmas.pl.Die Gebrauchsanweisung wird als elektronische Datei übermittelt. Sie soll vor Gebrauch der Schutzkleidung sorgfältig gelesen werden. Die Gebrauchsanweisung kann mehrfach verfielfältigt werden, damit sich jeder Benutzer mit ihr bekannt machen kann. Lebensdauer 4 Jahre ab Herstellungsdatum

EN INSTRUCTIONS AND INFORMATION FOR USERS

Producer: "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64,Poland. This product belongs to the Personal Protection Equipment (PPE) class as defined in the Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016. This product has been classified as Category II.Standards: The product complies with standards: EN ISO 20471:2013„High visibility clothing", EN 343:2019 - „Protective clothing: Protection against rain", EN ISO 13688:2013 "Protective clothing-general requirements". The website address on which you can access the EU declaration of conformity: www.artmas.pl.Type examination of PPE is conducted by Notified body (NB) 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia. **Purpose:** This high visibility clothing is intended to provide conspicuity of the wearer in any light condition when viewed by operators of vehicles or other mechenized equipment during daylight conditions and under illumination of headlights in the dark, and to provide protection against the effects of precipitation (e.g. rain, snow), fog, and humidity. **Attention:** The jacket have removable sleeves with a zip. Jacket worn with sleeves have 3 the material surface class in accordance with EN ISO 20471: 2013. If the jacket is worn without sleeves, the class 3, can not be obtained. The bodywarmer – jacket without sleeves have 2 the material surface class. **Usage:** Ensuring the protective function of the product depends on the personal responsibility of the user. At the stage of selection user should pay attention to proper selection of the size of the product and that clothing fits comfortably and allows freedom of movement. If clothing is worn with the protective clothing for special risks, total protection functions should be guaranteed, depending on the destination.In any case, the requirements shall take priority. Before use, the user should check at his own risk if clothing is suitable for the intended work activities, is it complete and that all protection functions are provided.The materials from which the product is made, should not adversely affect user hygiene or health. However, any material contained in the material of the article or component which is the product may be an allergen, e.g. Cotton, leather, metal, polyurethane , dyes, etc. People particularly sensitive recommended against the use of prior testing of the product. **Size selection:** The product should be the correct size corresponding to the dimensions of the user's body. The size should be adjusted by trying on the product before use. Size of the product with the size of the size expressed in cm is given on the label sewn to the product (figurative). **Shelf life:** Clothes retains protective properties and can be used until the lack of defects and to the quantity of wash cycles. Clothing, in which there are damages, should be considered not fit for use and immediately withdraw from the use .- replaced.Storage: Clothes should be stored on shelves or trusses in a dry and well-ventilated place at 5 - 25 ° C, with moderate humidity, not less than 1.5 m from heating devices and lighting points, in conditions that protect it from getting wet, dirt, mechanical damage, chemical agents. Too much humidity, temperature or intense light may adversely affect the quality of stored clothes. The manufacturer is not responsible for defects or damage to clothes caused due to incorrect terms and conditions of storage, maintenance and use. **Maintenance:** Maintenance must be carried out in accordance with the provision of maintenance specified on the label sewn to the product. Always wash inside out. Jacket retains the properties for 5 washing cycles (max 5). The stated maximum number of cleaning cycles is not the only factor related to the lifetime of the garment. The lifetime will also depend on usage, care storage, etc. Always after use and clean clothing should be checked for any damage that could have a negative effect on the protective functions (eg. Burn, tear, abrasion, tear seams, holes, damaged fasteners, intensive dirt). Clothes having a damage should be immediately withdrawn from use and replaced by the new one.The Supplier shall not assume any liability for damages and disadvantages of the product resulting from incorrect use of the product and improper, maintenance and storage.**The method of packaging and transport conditions:** Products are packed in a foil packs and then in a cardboard box. Goods should be transported in manufacturer's packaging. During loading, transportation and unloading packages should not be exposed to mechanical damage. Technical conditions of transport should ensure protection from damage, deformation, splashes, dirt.The manufacturer is not liable for damage and defects of the product resulting from the use of the product that is not in accordance with the intended use and improper method, maintenance and storage. This manual is an integral part of the package and is included with each product. It is recommended to transport the products took place in the manufacturer's packaging. During loading, transportation and unloading should pay attention to the packaging are not exposed to mechanical damage. Technical conditions of transport should guarantee protection against damage, deformation, wetting, soiling.Utilization Dispose of used products should be disposed of in accordance with applicable national regulations and standards for the protection of the environment. Each product has the required markings in the form of tags sewn into the product. **Explanation of symbols used in the labeling of the product and graphic symbols informing about the method of product maintenance:** CE - mark of conformity - stating that the product meets the requirements of Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016, **Kat. II -**type, product name, symbol according to the manufacturer,**FLASH SHORT**- the name of the product ,EN ISO 20471:2013 - The standard „High visibility clothing", EN 343:2019 - „Protective clothing: Protection, against rain", - Trademark specifying the manufacturer of the product, Read the instructions before using the product, normal washing at max 40°C, do not tumble dry, don't iron, do not bleach, - do not dry clean. 3 or 2 - garment class (surface of visible material) the digit at the graphic symbol of the vest indicates the material surface class in accordance with EN ISO 20471: 2013. Class 3 – maximum surface of visible material; Class 1 – minimum surface of visible material. the numbers next to the graphic symbol indicate the clothing protection levels:1 WP -water penetration (4 levels, where class 4 is the best),1 Ret -water vapor resisitance (4 levels, where class 4 is the best), X- rain tower test-not tested. There is a table at the end of these instructions,containing recommended maximum continuous wearing time for a complete suit consisting of jacket and trousers without thermal lining with the temperature of working environment. LOT -the batch number is the date of production and the letters and numbers placed after the date of production, eg: 6/2025 KA2. This manual is an integral part of the package and is included with each product. In case of loss or destruction of this manual can be obtained by writing to the e-mail: reports.gprs@artmas.pl. Instructions will be sent as a file. You should become acquainted with it before using clothes. This manual can be repeatedly reproduced to read to her every user of this type of product. Shelf life 4 years from the date of manufacture.

HR UPUTE I INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvođač: "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Poljska. Ovaj proizvod pripada klasi osobne zaštitne opreme (PPE) kako je definirano u Uredbi Europskog parlamenta i Vijeća Europske unije 2016/425 od 9. ožujka 2016. Ovaj proizvod je razvrstan u kategoriju II. Standardi: Proizvod je u skladu sa standardima: EN ISO 20471:2013 „Odjeća visoke vidljivosti", EN 343:2019 - „Zaštitna odjeća: Zaštita od kiše", EN ISO 13688:2013 „Zaštitna odjeća -opći zahtjevi". Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.artmas.pl. Prijavljeno tijelo koje sudjeluje u EU ispitivanju tipa br. 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska. **Namjena:** Ova odjeća visoke vidljivosti namijenjena je pružanju uočljivosti nositelja u svim svjetlosnim uvjetima kada je gledaju operateri vozila ili druge mehanizirane opreme tijekom dana i pod osvjetljenjem prednjih svjetala u mraku, te pružanje zaštite od učinaka padalina (npr. kiša, snijeg), magla i vlaga. **Pažnja:** Jakna ima rukave koji se mogu skinuti s patentnim zatvaračem. Jakna koja se nosi s rukavima ima 3 klasu površine materijala u skladu s EN ISO 20471: 2013. Ako se jakna nosi bez rukava, klasa 3 se ne može dobiti. Grijač – jakna bez rukava ima 2 površinsku klasu površine materijala. **Ograničenja:** Savjetuje se da se proizvod ne koristi suprotno njegovoj namjeni, preporukama navedenim u uputama te u uvjetima srednjeg i visokog rizika, na ekstremno visokim i niskim temperaturama, ako proizvod nije u skladu s odgovarajućom normom i gdje postoji opasnost da pokretni dijelovi stroja zahvate odjeću. **Upotreba:** Zagarantirana zaštitna funkcija proizvoda ovisi o osobnoj odgovornosti korisnika. Prilikom odabira odjeće treba obratiti pažnju na odgovarajuću veličinu, tako da odjeća bude udobna i da omogućava slobodno kretanje. Ako nosite vlastitu odjeću zajedno sa zaštitnom odjećom protiv određenih opasnosti treba paziti da, ovisno o namjeni, budu osigurane sve zaštitne funkcije. U svakom slučaju, sigurnost je na prvom mjestu. Prije početka korištenja korisnik na vlastitu odgovornost mora provjeriti da li je odjeća prikladna za predviđeni posao, je li potpuna i jesu li zajamčene sve zaštitne funkcije. Odjeću treba redovito provjeravati na oštećenja koja bi mogla negativno utjecati na zaštitne funkcije, npr. poderotine, isparani dijelovi, rupe, rasparani šavovi, oštećeni zatvarači, jaka prljavština itd. Ako dođe do bilo koje vrste ovakvog oštećenja, prije korištenja odjeću treba popraviti i vratiti u izvorno, ispravno stanje, a ukoliko to nije moguće, treba je zamijeniti. Za vrijeme obavljanja posla treba imati na umu održavanje zaštitnih funkcija. Materijali od kojih je proizvod izrađen ne bi trebali negativno utjecati na zdravlje ili higijenu korisnika. Međutim, svaka tvar sadržana u materijalu proizvoda ili sastojku proizvoda može biti alergen, npr. pamuk, koža, metalni dijelovi, poliuretan, bojila itd. Posebno osjetljivim osobama savjetuje se da testiraju proizvod ili da se posavjetuju s liječnikom prije početka korištenja. **Odabir veličine:** Proizvod treba imati odgovarajuću veličinu koja odgovara mjerama korisnika. Veličinu treba prilagoditi isprobavanjem proizvoda prije početka korištenja. Veličina proizvoda zajedno s dimenzijama veličine izraženim u cm, navedena je na etiketi ušivenoj na proizvod (grafička oznaka i tablica). Raspoloživi raspon veličina možete pronaći u tablicama na www.artmas.pl.
Rok trajanja: Može se procijeniti na osnovu istrošenosti proizvoda. Zbog različitog intenziteta korištenja i utjecaja okoline kao što su sunčeva svjetlost, kiša itd. Nije moguće navesti točan termin. Odjeća zadržava zaštitna svojstva i može se koristiti dok ne dođe do oštećenja i do odgovarajućeg broja ciklusa pranja. Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini čimbenik koji se odnosi na vijek trajanja proizvoda. Rok korištenja ovisiti će o uvjetima korištenja itd. Odjeću na kojoj je došlo do oštećenja (npr. poderotina, isparanih dijelova, rasparanih šavova, rupa, oštećenja zatvarača, jake prljavštine) i koja je prekoračila maksimalni broj ciklusa pranja treba smatrati istrošenom i odmah povući iz upotrebe – zamijeniti novom. **Skladištenje:** Odjeću treba čuvati na policama ili rešetkastim policama u suhoj i dobro prozračenoj prostoriji, na temperaturi od 5 - 25°C, s umjerenom vlagom, na udaljenosti od najmanje 1,5 m od grijaćih uređaja i izvora svjetlosti, u uvjetima koji je štite od vlaženja, prljavštine, mehaničkog oštećenja i kemikalija. Prevelika vlažnost, temperatura i intenzivno svjetlo može negativno utjecati na kvalitetu skladištene odjeće. **Održavanje:** Održavanje treba provoditi u skladu s uputama za održavanje koje se nalaze na etiketi ušivenoj na proizvod. Proizvod uvijek perite okrenut na krivu stranu. Jakna zadržava svoja svojstva do 5 ciklusa pranja (maksimalno 5x). Nakon svakog korištenja i čišćenja, treba provjeriti ima li odjeća oštećenja koja bi mogla negativno utjecati na zaštitne funkcije (npr. izgorena mjesta, poderotine, isparani dijelovi, rasparani šavovi, rupe, oštećenja zatvarača, jaka prljavština). **Način pakiranja i uvjeti prijevoza:** Proizvodi su pakirani u plastičnu ambalažu i kartonske kutije. Ove upute su sastavni dio pakiranja i priložene su uz svaki proizvod. Preporuča se da se transport proizvoda odvija u ambalaži proizvođača. Tijekom utovara, transporta i istovara treba paziti da ambalaža ne bude izložena mehaničkim oštećenjima. Tehnički uvjeti transporta trebali bi jamčiti zaštitu od oštećenja, deformacija, vlaženja i prljavštine. Proizvođač ne odgovara za nedostatke i oštećenja na odjeći uzrokovane nepravilnim uvjetima skladištenja, održavanja i korištenja. **Zbrinjavanje:** Iskorišteni proizvod treba zbrinuti u skladu s propisima i standardima zaštite okoliša koji su na snazi u određenoj zemlji. Svaki proizvod sadrži potrebne oznake u obliku etikete ušivene u proizvod. **Objašnjenja simbola koji se koriste u označavanju proizvoda i grafičkih simbola koji se odnose na metode održavanja proizvoda:** CE - oznaka sukladnosti –potvrđuje da proizvod ispunjava zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća, Kat. II – sredstvo osobne zaštite klasificirano kategorijom 2, **FLASH SHORT** – naziv proizvoda – vrsta/simbol, **EN ISO 20471:2013** – norma „Odjeća uočljiva s velike udaljenosti", **EN 343:2019** - „Zaštitna odjeća: Zaštita od kiše", -Zakonski zaštićen zaštitni znak koji identificira proizvođača proizvoda, – pročitajte upute prije početka korištenja proizvoda, – ne koristiti klor/ne izbjeljivati, – ne čistiti kemijski, – zabranjeno sušenje u sušilici, – ne glačati, – pranje na max 40°C, 3 ili 2 - klasa odjeće (površina vidljivog materijala) znamenka na grafičkom simbolu prsluka označava razred površine materijala prema EN ISO 20471: 2013. Klasa 3 – najveća površina vidljivog materijala; Klasa 1 – minimalna površina vidljivog materijala. brojevi pored grafičkog simbola označavaju razine zaštite odjeće: 1 WP - prodor vode (4 razine, gdje je klasa 4 najbolja), 1 Ret - otpornost na vodenu paru (4 razine, gdje je klasa 4 najbolja), X- ispitivanje tornja za kišu - nije testirano. Na kraju ovih uputa nalazi se tablica koja sadrži preporučeno maksimalno kontinuirano vrijeme nošenja za kompletno odijelo koje se sastoji od jakne i hlača bez toplinske podstave s temperaturom radne okoline. LOT – broj partije sastoji se od datuma proizvodnje te slova i brojeva iza datuma proizvodnje npr.: 6/2025 KA2. Prije početka korištenja proizvoda pročitajte sadržaj ove upute i čuvajte je tijekom cijelog vremena korištenja zaštitne opreme. Ova uputa je sastavni dio pakiranja. U slučaju gubitka ili oštećenja uputa, možete ih zatražiti na e-mail: reports.gprs@artmas.pl Upute će biti poslane u obliku datoteke. Pročitajte je prije početka korištenja odjeće. Ove upute mogu se proslijediti više puta kako bi se svaki korisnik ove vrste proizvoda upoznao s njima. Preporučeni rok korištenja je 4 godine od datuma proizvodnje.

HU UTASÍTÁSOKAT ÉS INFORMÁCIÓKAT A FELHASZNÁLÓK SZÁMÁRA

Gyártó: "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64,Lengyelország. Ez a termék személyi védőfelszereléshez tartozik (PPE), amelyet az Európai Parlament és az Európai Unió Tanácsa 2016. március 9-i 2016/425 rendeletében határoztak meg. és megfelel e rendelet irányelveinek. Ezt a terméket kategóriába II.Szabványok: A termék megfelel a szabványnak : EN ISO 20471:2013 – „Jól látható ruházat ", EN 343:2029 -„Védőruházat: eső elleni védelem", EN ISO 13688:2013-"Védőruházat - Általános követelmények". A weboldal címe, ahol hozzáférhet az EU megfelelőségi nyilatkozatához : www.artmas.pl. A 2474. számú EU-típusvizsgálatban részt vevő bejelentett szervezet:MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia. **Cél:** jól látható figyelmeztető ruházat, amely lehetővé teszi a felhasználó jelenlétének vizuális jelzését, a felhasználó láthatóságának biztosítása a járművek vagy más mechanikus eszközök kezelői számára,minden megvilágítási helyzetben, mind nappali, mind sötétben, amikor a jármű fényszórói megvilágítják valamint védelmet nyújt a csapadék (pl. eső, hó), köd és pára hatásai ellen. **Megjegyzés:** a kabát eltávolítható hüvelyekkel rendelkezik.A kabát ujjakkal 3 osztályú terület az EN ISO 20471: 2013. Ha a kabátot ujj nélkül viselik, a 3. osztály nem szerezhető be. Mellény- az ujjatlan kabát 2. osztályú felülettel rendelkezik.**Korlátozások:** Felhívjuk figyelmeztetést, hogy a terméket más célokra ne használják, mint amire azt tervezték,használati utasításokat, közepes és magas kockázatú körülmények között, rendkívül magas és alacsony hőmérsékleten, ha a termék nem felel meg a vonatkozó szabványnak, és olyan helyzetben, amikor fennáll a veszélye, hogy mozgó gépalkatrészbeakadnak / húznak. **Használat:** A termék védő funkciójának garantálása a felhasználó személyes felelőssége. A kiválasztás a felhasználónak figyelnie kell a termék méretének megfelelő megválasztására, valamint arra, hogy a ruházat kényelmesen illeszkedjen és lehetővé tegye a szabad mozgást. Ha a ruházatot a különleges veszélyek elleni védőruhával együtt viselik, ügyeljen arra, hogy a teljes védő funkció garantált legyen a tervezett felhasználástól függően. Mindenesetre a követelmények elsőbbséget élveznek. Használat előtt a felhasználó saját felelősségére ellenőrzi, hogy a ruházat megfelelő-e a tervezett munkavégzéshez, komplett-e, és garantált-e minden védő funkció. A ruházatot rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e sérülés, amely negatívan befolyásolhatja a védő funkciókat, pl.szakadások, lyukak, szakadt varratok, sérült rögzítőelemek, erős szennyeződés stb.Ha ilyen negatív hatás jelentkezik, a készüléket használat előtt vissza kell állítani az eredeti állapotába, ha ez nem lehetséges, azt ki kell cserélni. Munka közben ügyeljen a védő funkciókra. Azok az anyagok, amelyekből a terméket készítik, nem gyakorolhatnak hátrányos hatást a felhasználó egészségére vagy higiéniájára. A minden cikk anyag alkotóelem vagy a cikk részét képező bármely anyag lehet allergén, például pamut, bőr, fém elemek, latex, festékek stb. Különösen érzékeny személyeknek javasoljuk, hogy teszteljék a terméket, mielőtt felhasználnák, vagy forduljon orvoshoz. **Méret kiválasztása:** A terméknek a felhasználó méretének megfelelő méretűnek kell lennie. A méretet a használat előtt meg kell próbálni. A termék méretét cm-ben kifejezve a termékre varrott címkén kell feltüntetni (grafikus megnevezés és táblázat). A rendelkezésre álló méretsort a www.artmas.pl táblázatok tartalmazzák.**Felhasználhatósági idő:** a termék kopása alapján értékelhető. A használat különböző intenzitása és környezeti hatások (például napfény, eső stb.) Miatt nem lehet megadni egy meghatározott időtartamot. A ruházat a védő paraméterek fenntartása mellett is használható amíg nincs sérülés, és a megfelelő számú mosási ciklusig. A tisztítási ciklusok megadott maximális száma nem az egyetlen tényező, amely a termék élettartamához kapcsolódik. A felhasználás időtartama a felhasználási feltételektől is függ, stb.Termék a ruhákat, amelyekben sérülés történt (pl.szakadások, lyukak, szakadt varratok, sérült rögzítőelemek, erős szennyeződés stb.),és túllépte a mosási ciklusok maximális számát Kopottnak kell tekinteni, és azonnal eltávolítan a használatból.**Tárolás:** A ruházatot polcokon száraz, jól szellőző helyiségben, 5-25°C hőmérsékleten kell tárolni,nedvességtől, szennyeződéstől, mechanikai sérülésektől, vegyi anyagoktól védve. A túl sok páratartalom, magas vagy alacsony hőmérséklet vagy intenzív fény hátrányosan befolyásolhatja a tárolt ruházat minőségét.**Karbantartás:** A karbantartást a termékre címkén megadott karbantartási utasítások szerint kell elvégezni.Mindig mossa kifordítva.A kabát megőrzi tulajdonságait akár 5 mosási ciklusig (max. 5x).A ruházatot használat és tisztítás után mindig ellenőrizni kell, hogy nem sérültek-e a védő funkciók (pl.szakadások, lyukak, szakadt varratok, sérült rögzítőelemek, erős szennyeződés).**Csomagolási módszer és közlekedés feltételek**:A termékeket fóliacsomagolásba és kartondobozba csomagolják. Ez a kézikönyv a csomagolás szerves része, és minden termékhez csatolva van.Javasoljuk, hogy a termékeket a gyártó csomagolásában szállítsák. A be-, szállítás és a kirakodás során ügyeljen arra, hogy a csomagolást ne érje mechanikai sérülés. A szállítás technikai feltételeinek garantálniuk kell a védelmet a sérülések, deformációk, nedvesedések és szennyeződések ellen.A gyártó nem vállal felelősséget a ruházat hibáiról vagy sérüléseiről, amelyeket a nem megfelelő feltételek, valamint a tárolás, karbantartás és használat szabályai okoztak.**Hasznosítás**:A használt termékeket a környezetvédelem területén alkalmazandó nemzeti előírásoknak és szabványoknak megfelelően kell megsemmisíteni. Minden termék rendelkezik a szükséges jelölésekkel a termékhez varrott címke formájában. **A termékjelölésben használt táblák magyarázata, A termék karbantartásának módszeréről tájékoztató grafikus jelölések magyarázata:**
CE megfelelőségi jelölés - arról,hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet követelményeinek,**Kat. II** - a 2. kategóriába besorolt egyéni védőeszközök, **FLASH SHORT**- terméknév - típus / szimbólum,**EN ISO 20471: 2013** - A „Jól látható ruházat" szabvány, **EN 343:2029 -**„Védőruházat: eső elleni védelem" - a gyártó védjegye, -A termék használata előtt olvassa el az utasításokat , ne klórozja / fehérítse, ne törölje szárazra, ne szárítsa le, ne vasalj, normál mosás max. 40 °C-on, 3 vagy 2-ruházati osztály (látható anyag felülete)a mellény grafikus szimbóluma melletti szám az anyag felület osztályát jelzi az EN ISO 20471: 2013 szerint.3. osztály -a látható anyag maximális felülete. 1. osztály- a látható anyag minimális felülete. a grafikus szimbólum melletti számok a ruházati védelmi szinteket jelzik: 1 WP - víz behatolás (4 szint, ahol a 4. osztály a legjobb), 1 Ret - vízgőzállóság (4 szint, ahol a 4. osztály a legjobb), X - esőtorony teszt - nem tesztelt. Az útmutató végén található egy táblázat, amely tartalmazza az ajánlott maximális folyamatos viselési idő egy teljes öltönyhöz, amely kabátból és nadrágból áll, hőbélés nélkül, a munkakörnyezet hőmérsékletével. LOT -a tételszám a gyártás dátuma, valamint a gyártás időpontja után betűk és számok, pl. 6/2025 KA2. A munka megkezdése előtt - a termék használata előtt, kérjük, olvassa el a kézikönyv tartalmát, és a védőkészülék teljes élettartama alatt őrizze meg. Ez a kézikönyv a csomagolás szerves része. Ha ez a kézikönyv elveszik vagy megsérül, akkor azt az reports.gprs@artmas.pl e-mail címre megkaphatja. Az utasítást fájlként küldjük el. A használata előtt kérjük, olvassa el. Ezt a kézikönyvet sokszor megismételhetjük, hogy az ilyen típusú termékek minden felhasználója elolvassa. Felhasználhatósági idő 4 év a gyártástól számítva.

LT INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA VARTOTOJAMS

Gamintojas : "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, LENKIJA. Šis produktas asmeninėms apsaugos priemonėms (PPE) nurodytas 2016 m. Kovo 9 d. Europos Parlamento ir Europos Sąjungos Tarybos reglamente 2016/425. ir atitinka šio reglamento gaires.Šis produktas priskiriamas II kategorijai.Standartai: Produktas atitinka standartą: EN ISO 20471: 2013 „Ryškiai matomi drabužiai", EN 343:2019 - „Apsauginė apranga: apsauga nuo lietaus", EN ISO 13688:2013 – Apsauginiai drabužiai. Bendrieji reikalavimai. Svetainės, kurioje galite rasti ES atitikties deklaraciją, adresas yra www.artmas.pl. ES tipo tyrime dalyvaujanti notifikuotoji įstaiga Nr. 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagrebas - Dubrava, Kroatija. **Paskirtis:** Šis aprangos ženklas, skirtas gerai matomumui, yra naudingas tuo, kad dėvėtojas būtų matomas bet kokiame apšvietime, kai transporto priemonių ar kitos mechenizuotos įrangos operatoriai jį mato dienos šviesos metu ir tamsoje apšviečiant priekinius žibintus ir apsaugoti nuo kritulių (pvz., lietaus, sniego), rūko ir drėgmės poveikio. **Pastaba:** striukė turi nuimamas rankoves.Striukė dėvima su rankovėmis 3 klasė srityje pagal EN ISO 20471: 2013. Jei striukė dėvima be rankovių, 3 klasės gauti negalima. Berankovis- liemenė turi 2 klasės medžiagų paviršių. **Apribojimai:** Jums nerekomenduojama naudoti gaminio jokiais kitais tikslais nei numatyta, instrukcijų instrukcijose ir esant vidutinės bei didelės rizikos sąlygoms, esant ypač aukštai ir žemai temperatūrai, jei gaminys neatitinka atitinkamo standarto. produktas neturėtų būti dėvimos, kai kyla pavojus, kad jas gali sučiupti judančios mašinos dalys.**Naudojimo:** Produkto apsauginę funkciją garantuoja asmeninė vartotojo atsakomybė.Atrankos etape reikia pasirūpinti tinkamo dydžio pasirinkimu ir drabuži patogi gulėjimu bei judėjim laisve. Jei drabužiai kartu su apsauginiais drabužiais dėvimi apsauginiais drabužiais nuo ypatingo pavojaus, reikia pasirūpinti, kad visos apsauginės funkcijos būtų garantuojamos atsižvelgiant į numatytą naudojimą.Bet kokiu atveju reikalavimai turi pirmenybę. Prieš naudodamasis, vartotojas savo atsakomybe patikrins, ar apranga tinka numatytai darbo veiklai, ar ji yra išsami ir ar garantuojamos visos apsauginės funkcijos. Drabužiai turėtų būti reguliariai tikrinami, ar nėra pažeidimų, kurie galėtų neigiamai paveikti apsaugines funkcijas, (pvz. plyšimas medžiagos, skylės, suplėšytos siūlės, pažeistos tvirtinimo detalės, stiprus nešvarumas ir kt). Jei pasireiškia toks neigiamas poveikis, prieš naudojimą prietaisas turi būti atstatytas į pradinę būklę, o jei tai neįmanoma, jis turi būti pakeistas. Darbo metu atkreipkite dėmesį į palaikykite apsaugines funkcijas. Medžiagos, iš kurių pagamintas produktas, neturėtų neigiamai paveikti vartotojo sveikatos ar higienos. Tačiau bet kuri medžiaga, esanti gaminio medžiagoje arba priklausanti gaminiui, gali būti alergenas, pvz., Medvilnė, oda, metaliniai elementai, lateksas, dažai ir kt. Ypač jautriems asmenims patariama išbandyti produktą arba prieš vartojant pasitarti su gydytoju. **Dydžio pasirinkimas:** Produktas turėtų būti tinkamo dydžio, atitinkančio vartotojo kūno matmenis. Prieš naudodami gaminį dydis, joreikia pakoreguoti. Produkto dydis kartu su matmenimis, išreikštais cm, nurodomi ant gaminio prisiūtos etiketės (grafinis žymėjimas ir lentelė). Galimas dydžių diapazonas pateiktas lentelėse, esančiose www.artmas.pl. **Tinkamumo laikas:** Galima įvertinti pagal produkto suvartojimą. Dėl skirtingo naudojimo intensyvumo ir aplinkos įtakos, tokios kaip saulės šviesa, lietus ir pan. neįmanoma nurodyti konkrečios datos. Drabužius galima naudoti išlaikant apsauginius parametrus iki defektų trūksta ir tinkama skalbimo ciklų kiekiui. Nurodytas maksimalus valymo ciklų skaičius nėra vienintelis veiksnys, susijęs su produkto tarnavimo laiku. Naudojimo trukmė taip pat priklausys nuo naudojimo sąlygų ir pan. Drabužiai išlaiko apsaugines savybes ir būti naudojamižalos momentas trūkumo ir iki skalbimo ciklų skaičiaus. Drabužiai, kurie yra sugadinti,turėtų būti laikomi netinkamais naudoti ir nedelsdami nustokite juos naudoti .- Pakeiskite.**laikymas:** Drabužius reikia laikyti lentynose ar ant jų esančiose santvarose, sausoje ir gerai vėdinamoje patalpoje, esant 5–25 ° C temperatūrai, esant vidutinei drėgmei, ne arčiau kaip 1,5 m atstumu nuo šildymo prietaisų ir apšvietimo taškų, tokiomis sąlygomis, kurios apsaugotų juos nuo drėgmės, nešvarumų, mechaniniai pažeidimai, cheminės medžiagos. Per didelė drėgmė, temperatūra ar stipri šviesa gali neigiamai paveikti laikomų drabužių kokybę.**Techninė priežiūra:** Priežiūra turi būti vykdoma pagal priežiūros instrukcijas, nurodytas ant gaminio prisiūtoje etiketėje. Visada plauti Inside Out.Striukė išlaiko savo savybes iki 5 skalbimo ciklų (daugiausia 5x).Visada po naudojimo ir valymo drabužiai turi būti patikrinti, ar nėra pažeidimų, kurie galėtų neigiamai paveikti apsaugines funkcijas (pvz. sudeginti medžiagos, plyšimas medžiagos, skylės, suplėšytos siūlės, pažeistos tvirtinimo detalės, stiprus nešvarumas ir kt).**Pakavimo būdas ir gabenimo sąlygos:** Produktai supakuoti į folijos pakuotes ir kartonines dėžutes.Ši instrukcija yra neatsiejama pakuotės dalis ir pridedama prie kiekvieno gaminio. Produktus rekomenduojama gabenti gamintojo pakuotėje. Pakrovimo, transportavimo ir iškrovimo metu įsitikinkite, kad pakuotė nėra mechaniškai pažeista. Techninės transportavimo sąlygos turėtų garantuoti apsaugą nuo pažeidimų, deformacijų, drėgmės ir nešvarumų. Gamintojas neatsako už drabužių trūkumus ar pažeidimus, atsirandančius dėl netinkamų laikymo, priežiūros ir naudojimo taisyklių bei taisyklių. **Panaudojimas:** Panaudotus gaminius reikia naikinti laikantis galiojančių nacionalinių taisyklių ir standartų aplinkos apsaugos srityje.Kiekvienas gaminys turi reikiamą ženklinimą etikečių pavidalu, prisiūtas prie gaminio. **Ženklų, naudojamų ženklinant gaminį, paaiškinimas ir grafinių simbolių, informuojančių apie produkto išsaugojimo būdą, paaiškinimas:** CE - atitikties ženklas - patvirtinantis, kad gaminys atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus,**Kat. II** - asmens apsaugos priemonės, priskiriamos 2 kategorijai, **FLASH SHORT -** produkto pavadinimas - tipas / simbolis, **EN ISO 20471:2013** - standartas„Labiausiai matomi drabužiai", **EN 343:2019** - „Apsauginė apranga: apsauga nuo lietaus", EN ISO 20471: 2013 „Ryškiai matomi drabužiai", -gamintojo prekės ženklas, - Prieš naudodamiesi gaminiu, perskaitykite instrukcijas, nenaudokite chlorinimo nebalinti, Nėra išdžiūti švarus, nedžiovinkite džiovykloje su būgnu, nenaudokite lygintuvo, normalus skalbimas ne daugiau kaip 40 ° C temperatūroje, 3 arba 2 - drabužių klasė (matomos medžiagos paviršius)skaičius šalia liemenės grafinio simbolio nurodo medžiagos paviršiaus klasę pagal EN ISO 20471: 2013.3 klasė - didžiausias matomos medžiagos paviršiaus plotas; 1 klasė - mažiausias matomos medžiagos paviršiaus plotas. skaičiai šalia grafinio simbolio nurodo drabužių apsaugos lygius: 1 WP - vandens prasiskverbimas (4 lygiai, kur 4 klasė yra geriausia), 1 Ret - atsparumas vandens garams (4 lygiai, kur 4 klasė yra geriausia), X - lietaus bokšto bandymas - neišbandytas. Šios instrukcijos pabaigoje yra lentelė, kurioje yra rekomenduojamas didžiausias nuolatinis viso kostiumo, kurį sudaro švarkas ir kelnės be terminio pamušalo, dėvėjimo laikas, atsižvelgiant į darbo aplinkos temperatūrą. LOT -partijos numeris yra pagaminimo data ir raidės bei skaičiai, sudėti po pagaminimo datos, pvz., 6/2025 KA2.Ši instrukcija yra neatsiejama pakuotės dalis ir pridedama prie kiekvieno gaminio. Prieš pradėdami darbą - naudodamiesi gaminiu, perskaitykite šios instrukcijos turinį ir saugokite jį iki apsaugos produkto naudoti.Ši instrukcija yra neatsiejama pakuotės dalis. Pametus ar sugadinus šį vadovą, jį galima gauti parašius el. Pašto adresu reports.gprs@artmas.pl. Instrukcija bus išsiųsta kaip failas. Prieš dėvėdami drabužius, perskaitykite tai. Ši instrukcija gali būti daug kartų pakartota, kad ją galėtų perskaityti kiekvienas tokio tipo gaminio vartotojas.Tinkamumo laikas 4 metai nuo pagaminimo dienos

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Producent: "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Polska. Produkt ten należy do środków ochrony indywidualnej (PPE) określonych w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/425 z dnia 9 marca 2016r. i spełnia wytyczne tego rozporządzenia. Wyrób ten został zaklasyfikowany do kategorii II.Standardy: Produkt jest zgodny z normą: EN ISO 20471:2013–„Odzież o intensywnej widzialności", EN 343:2019- „Odzież ochronna. Ochrona przed deszczem", EN ISO 13688:2013 – „Odzież ochronna-Wymagania ogólne. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE : www.artmas.pl. Jednostka notyfikowana uczestnicząca w badaniu typu UE nr 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Croatia. **Przeznaczenie:** Odzież ostrzegawcza o intensywnej widzialności, która daje możliwość wizualnej sygnalizacji obecności użytkownika, zapewnienia widoczności użytkownika dla operatorów pojazdów lub innych urządzeń mechanicznych, w każdych warunkach oświetlenia, zarówno w świetle dziennym, jak i w ciemności przy oświetleniu przez reflektory pojazdu oraz zapewnia ochronę przed skutkami opadów atmosferycznych (np. deszczu, śniegu), mgły i wilgoci. **Uwaga:** kurtka ma odpinane rękawy. Kurtka noszona z rękawami ma 3 klasę powierzchni zgodnie z EN ISO 20471:2013. Jeśli kurtka jest noszona bez rękawów, nie można uzyskać klasy 3. Bezrękawnik - kurtka bez rękawów ma 2 klasę powierzchni materiału.**Ograniczenia:** Przestrzega się przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach średniego i dużego ryzyka, w skrajnie wysokich i niskich temperaturach, jeśli produkt nie posiada zgodności z odpowiednią normą oraz w sytuacji gdy istnieje ryzyko pochwycenia/ wciągnięcia przez poruszające się części maszyn. **Użytkowanie:** Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Na etapie wyboru należy zwrócić uwagę na właściwe dobranie rozmiaru oraz na to aby odzież leżała wygodnie i umożliwiała swobodę ruchów. Jeżeli odzież noszona jest razem z odzieżą ochronną przed specjalnymi zagrożeniami należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność, czy odzież nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletna i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Odzież należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń, które mogły by mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne np. rozdarcia, rozprucia, dziury, rozerwane szwy, uszkodzone zapięcia, intensywne zabrudzenia itp. Jeżeli zaistnieje taki negatywny wpływ, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan wyrobu, jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy należy także zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Materiały, z których wykonano wyrób, nie powinny wpływać nie korzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże, każda substancja zawarta w materiale wyrobu lub będąca składową wyrobu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, poliuretan, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie wyrobu lub konsultację lekarską. Dobór rozmiaru: Wyrób powinien mieć właściwy rozmiar odpowiadający wymiarom ciała użytkownika. Rozmiar należy dopasować przymierzając wyrób przed przystąpieniem do użytkowania. Rozmiar wyrobu wraz z wymiarami wielkości wyrażonymi w cm podany jest na metce przyszytej do wyrobu (oznaczenie graficzne i tabela).Dostępny zakres rozmiarów podano w tabelach zamieszczonych na www.artmas.pl. **Okres trwałości:** Można ocenić na podstawie zużycia wyrobu. Ze względu na różną intensywność użytkowania, oraz wpływy środowiskowe takie jak światło słoneczne, deszcz i.tp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Odzież może być użytkowana z zachowaniem parametrów ochronnych do momentu braku uszkodzeń oraz do odpowiedniej ilości cykli prania. Określona maksymalna liczba cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem związanym z czasem użytkowania wyrobu. Czas użytkowania będzie także zależny od warunków użytkowania itp. Odzież, w której wystąpiły uszkodzenia (np. rozdarcia, przetarcia, rozerwania szwów, dziury, uszkodzenia zapięć intensywne zabrudzenia) oraz została przekroczona maksymalna liczba cykli prań należy uznać za zużytą i niezwłocznie wycofać z użytkowania –wymienić na nową.**Przechowywanie:**Odzież należy przechowywać na półkach lub kratownicach w pomieszczeniu suchym i dobrze wentylowanym, w temperaturze 5-25°C, o umiarkowanej wilgotności, w odległości nie mniejszej niż 1,5 m od urządzeń grzejnych i punktów świetlnych, w warunkach zabezpieczających je przed zamoczeniem, zabrudzeniem,uszkodzeniem mechanicznym, działaniem środków chemicznych. Zbyt duża wilgotność powietrza, temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość przechowywanej odzieży. **Konserwacja:**Konserwację należy przeprowadzać zgodnie z przepisem konserwacji podanym na metce przyszytej do wyrobu. Zawsze prać odwrócone na lewą stronę. Kurtka zachowuje właściwości do 5 cykli prania (max 5x).Zawsze po użytkowaniu i czyszczeniu odzież powinna być sprawdzana pod kątem uszkodzeń,które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np.przepalenia, rozdarcia, przetarcia, rozerwania szwów, dziury, uszkodzenia zapięć, intensywne zabrudzenia). **Sposób pakowania i warunki transportu:** Wyroby pakowane są w opakowania foliowe oraz w kartonowe pudełka. Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania i dołączona jest do każdego wyrobu. Zaleca się aby transport wyrobów odbywał się w opakowaniach producenta. Podczas załadunku, transportu i rozładunku należy zwrócić uwagę aby opakowania nie były narażone na uszkodzenia mechaniczne. Warunki techniczne transportu powinny gwarantować zabezpieczenie przed uszkodzeniem, deformacją, zamoczeniem, zabrudzeniem. Producent nie bierze

odpowiedzialności za wady lub uszkodzenia ubrań powstałe wskutek niewłaściwych warunków i zasad przechowywania, konserwacji oraz użytkowania.

Utylizacja: Zużyte wyroby należy utylizować zgodnie z obowiązującymi w kraju przepisami i normami w zakresie ochrony środowiska naturalnego. Każdy wyrób posiada wymagane oznakowanie w formie metki przyszytej do wyrobu. **Objaśnienia oznaczeń użytych w oznakowaniu wyrobu oraz oznaczeń graficznych informujących o sposobie konserwacji wyrobu:** CE - znak zgodności - oznajmiający, że wyrób spełnia wymagania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425,**Kat. II -** środek ochrony indywidualnej zaklasyfikowany do kategorii 2**, FLASH SHORT** - nazwa wyrobu -typ /symbol, **EN ISO 20471:2013 - norma** „Odzież o intensywnej widzialności", **EN 343:2019-** norma „Odzież ochronna. Ochrona przed deszczem" – znak handlowy producenta prawnie chroniony, - Należy zapoznać się z treścią instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu, nie chlorować/nie stosować bielenia, nie czyścić chemicznie, nie suszyć suszarce bębnowej, - nie prasować, - pranie normalne w max 40°C, 3 lub 2 - klasa odzieży (powierzchnia widocznego materiału) cyfra przy symbolu graficznym kamizelki wskazuje klasę powierzchni materiału zgodnie z EN ISO 20471: 2013. Klasa 3 - maksymalna powierzchnia widocznego materiału; Klasa 1 - minimalna powierzchnia widocznego materiału. cyfry przy symbolu graficznym wskazują poziomy ochrony odzieży: 1 WP - przenikanie wody (4 poziomy, z czego poziom 4 jest najwyższy), 1 Ret - odporność na parę wodną - oddychalność (4 poziomy, z czego poziom 4 jest najwyższy), X - test słupa deszczu - nie testowano. Na końcu instrukcji znajduje się tabela, zawierająca zalecany maksymalny czas ciągłego noszenia kompletnego kombinezonu składającego się z kurtki i spodni bez podszewki termicznej z zestawieniem temperatury środowiska pracy. LOT -numer partii stanowi data produkcji oraz litery i liczby umieszczone po dacie produkcji np.: 6/2025 KA2.Przed przystąpieniem do pracy – użyciem wyrobu prosimy o zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji, oraz zachowanie jej na cały czas użytkowania środka ochrony. Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania. W przypadku zagubienia lub zniszczenia niniejszej instrukcji można ją otrzymać pisząc na e-mail: reports.gprs@artmas.pl. Instrukcja zostanie wysłana w formie pliku. Należy się z nią zapoznać przed rozpoczęciem użytkowania ubrania. Niniejszą instrukcję można wielokrotne powielać, aby zapoznał się z nią każdy użytkownik tego typu wyrobu. Okres przydatności do użytkowania 4 lata od daty produkcji.

RO INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Producător: "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, POLONIA. Acest produs face parte din echipamentul de protecție individuală (PPE) specificat în Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului Uniunii Europene 2016/425 din 9 martie 2016. și respectă liniile directoare ale prezentului regulament.Acest produs a fost clasificat în categoria II.**Standarde:** Produsul respectă standardul: EN ISO 20471: 2013 „Îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate", EN 343:2019 „Îmbrăcăminte de protecție: protecție împotriva ploii", EN ISO 13688:2013 - „Îmbrăcăminte de protecție - Cerințe generale. Adresa site-ului web unde puteți accesa declarația de conformitate UE: www.artmas.pl 2474: organism notificat care participă la examinarea UE de tip 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia. . **Scop:** Îmbrăcăminte de avertizare de înaltă vizibilitate, ceea ce oferă posibilitatea indicării vizuale a prezenței utilizatorului,asigurarea vizibilității utilizatorului pentru operatorii de vehicule sau alte dispozitive mecanice, în toate condițiile de iluminare, atât în timpul zilei, cât și în întuneric atunci când sunt iluminate de farurile vehiculului și pentru a oferi protecție împotriva efectelor precipitațiilor (de exemplu, ploaie, zăpadă), ceață și umiditate. **Notă:** sacoul are mâneci detașabile. Jacheta purtată cu mâneci are 3 clase de suprafață a materialului în conformitate cu EN ISO 20471:2013.Dacă geaca este purtată fără mâneci, clasa 3 nu poate fi obținută. fără mâneci - sacou fără mâneci au 2 clasa de suprafață materială. **Restricții:** Avertizăm împotriva utilizării produsului în neconformitate cu destinația acestuia, cu instrucțiunile recomandate și în condițiile de risc mediu sau major, la temperaturi extrem de ridicate sau extrem de scăzute, dacă produsul nu posedă conformitatea cu standardul corespunzător. Produs nu trebuie purtate în cazul în care există riscul de a fi prins de părțile mobile ale mașinii. **Utilizare:** De responsabilitatea personală a utilizatorului depinde garantarea funcției de protecție a produsului. La etapa selectării îmbrăcămintei trebuie avută în vedere alegerea mărimii potrivite și faptul că îmbrăcămintea trebuie să fie confortabilă și să permită libertatea de mișcare. Dacă îmbrăcămintea este purtată împreună cu îmbrăcămintea de protecție față de pericolele speciale, trebuie avută în vedere garantarea combinației rolurilor de protecție, în funcție de destinația acestora. În fiecare caz cerințele au prioritate. Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să verifice pe propria răspundere dacă îmbrăcămintea este adecvată activităților de lucru prevăzute, dacă este completă și dacă sunt garantate toate funcțiile de protecție. Îmbrăcămintea trebuie verificată regulat dacă nu este deteriorări care pot influența negativ funcțiile de protecție de ex. rupturi, tăieturi, găuri, descusături, sisteme de închidere stricate, murdării excesive etc. Dacă există vreo influență negativă, înainte de utilizare produsul trebuie readus la starea anterioară corespunzătoare, iar dacă nu este posibil, trebuie înlocuit. În timpul lucrului trebuie avută în vedere păstrarea funcțiilor de protecție. Materialele din care a fost realizat produsul nu ar trebui să influențeze negativ sănătatea sau igiena utilizatorului.Totuși, fiecare substanță din materialul produsului sau care face parte din compoziția produsului poate fi un alergen de ex. bumbacul, pielea, elementele de metal, latexul, coloranții etc. Se recomandă mai ales persoanelor sensibile testarea produsului înainte de utilizare sau consultarea unui medic. **Selectarea mărimii:** Produsul trebuie să aibă mărimea adecvată, care corespunde dimensiunilor corpului utilizatorului. Mărimea trebuie potrivită prin probarea produsului înainte de utilizare. Mărimea produsului împreună cu dimensiunile în cm se află indicate pe eticheta cusută de produs (simboluri grafice și tabel). Mărimile disponibile sunt indicate în tabelurile pe care le găsiți pe www.artmas.pl **Durabilitate:** Aceasta poate fi apreciată în funcție de gradul de uzură al produsului. Având în vedere intensitatea diversă a utilizării și influența mediului înconjurător de ex. lumina solară, ploile, etc. nu este posibilă stabilirea unui termen concret.Hainele păstrează proprietățile de protecție și pot fi utilizate până la lipsa defectelor și a cantității de cicluri de spălare. Numărul maxim specificat de cicluri de curățare nu este singurul factor legat de durata de viață a produsului.Durata de utilizare va depinde și de condițiile de utilizare etc. Îmbrăcămintea la care au fost găsite deteriorări (de ex. rupturi, tăieturi, găuri, descusături, sisteme de închidere stricate, murdării excesive etc.)și numărul. maxim de cicluri de spălare a fost depășit trebuie considerată uzată și scoasă imediat din uz. **Păstrare:** Îmbrăcămintea trebuie păstrată pe rafturi sau pe structuri cu zăbrele într-un loc uscat și bine ventilat, la o temperatură de 5-25◦C, umiditate moderată, la o distanță de cel puțin 1,5 m de dispozitivele de încălzire și punctele de iluminare, în locuri ferite de umezeală, murdărie, deteriorări mecanice, agenți chimici. O prea mare umiditate a aerului, temperatura sau lumina puternică pot influența negativ calitatea îmbrăcămintei depozitate. **Întreținere:** Întreținerea trebuie efectuată conform indicației de pe eticheta cusută pe produs.Spălați întotdeauna în partea stângă.Geaca își păstrează proprietățile până la 5 cicluri de spălare (max 5x).Întotdeauna după utilizare și curățare îmbrăcămintea trebuie verificată dacă nu are deteriorări care pot influența negativ funcțiile de protecție (de ex. arsuri, rupturi, tăieturi, găuri, descusături, sisteme de închidere stricate, murdării excesive)**. Mod de ambalare și condiții de transport:** Produsele sunt ambalate în folii și în cutii de carton. Această instrucțiune este parte integrală a ambalajului și este atașată fiecărui produs. Se recomandă ca transportul să fie făcut în ambalajul producătorului. În timpul încărcării, transportului și descărcării trebuie avut în vedere ca ambalajele să nu fie supuse deteriorărilor mecanice. Condițiile tehnice de transport trebuie să garanteze protecția împotriva deteriorărilor, deformărilor, umezirii, murdăririi.Producătorul nu este responsabil de defectele sau deteriorările îmbrăcămintei cauzate de condițiile necorespunzătoare și de nerespectarea regulilor de păstrare, întreținere și utilizare. **Utilizare**:Produsele uzate trebuie reciclate în conformitate cu prevederile și standardele în vigoare privind protecția mediului înconjurător. Fiecare produs este marcat conform cerințelor, având o etichetă cusută pe produs. **Explicații privind simbolurile utilizate pentru marcarea produsului și explicarea simbolurilor grafice de pe etichete care informează despre modul de întreținere al produsului:** CE - simbol de conformitate – informează că produsul îndeplinește cerințele Regulamentului Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425,**Kat. II** - echipamente de protecție personală clasificate în categoria 2, **FLASH SHORT** - denumirea produsului- tip/simbol,**EN ISO 20471:2013** - standard „Îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate", **EN 343:2019** „Îmbrăcăminte de protecție: protecție împotriva ploii", - marcă înregistrată a producătorului, Se recomandă citirea instrucțiunii înainte de începerea utilizării produsului, Nu înălbiți/nu utilizați produse cu clor, Nu curățați chimic, Nu uscați într-un uscător de rufe, nu folosiți un fier de călcat, Spălare normală la max 40°C, 3 sau 2-clasa de îmbrăcăminte (suprafața materialului vizibil)numărul de lângă simbolul grafic al vestei indică clasa de suprafață a materialului în conformitate cu EN ISO 20471: 2013.Clasa 3 - suprafața maximă a materialului vizibil, Clasa 1 - suprafața minimă a materialului vizibil. numerele de lângă simbolul grafic indică nivelurile de protecție a îmbrăcămintei:1 WP -penetrarea apei (4 nivele, unde clasa 4 este cea mai bună),1 Ret -rezistența la vapori de apă (4 nivele, unde clasa 4 este cea mai bună), X-test turn de ploaie-netestat. Există un tabel la sfârșitul acestor instrucțiuni, care conține continuu maxim recomandat. timpul de purtare pentru un costum complet format din jachetă și pantaloni fără căptușeală termică cu temperatura mediului de lucru. LOT -numărul lotului constituie data producției și literele și cifrele plasate după data producției de ex. : 6/2025 KA2. Înainte de începerea lucrului – utilizarea produsului vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune și să o păstrați pe toată perioada utilizării echipamentului de protecție. Această instrucțiune este parte integrală a ambalajului. În cazul în care această instrucțiune a fost pierdută sau distrusă, ea poate fi obținută scriind la adresa: reports.gprs@artmas.pl.Instrucțiunea va fi trimisă sub forma unui fișier. Trebuie citită înainte de începerea utilizării produsului. Această instrucțiune poate fi copiată de nenumărate ori, astfel încât fiecare utilizator al produsului să o poată citi. Perioada de valabilitate pentru utilizare 4 ani de la data producției.

RU ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

производитель "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Польша. тот продукт относится к классу средств индивидуальной защиты (СИЗ), указанные в Регламенте Европейского парламента и Совета Европейского союза 2016/425 от 9 марта 2016 года. и соответствует руководящим принципам этого правила. Этот продукт был классифицирован в категории II. **Стандарты:** Продукт соответствует стандарту: EN ISO 20471: 2013 "Одежда высокой видимости", EN 343:2019 „Защитная одежда: Защита от дождя", EN ISO 13688:2013 – Защитная одежда - общие требования. Адрес веб-сайта, на котором вы можете получить доступ к декларации о соответствии ЕС - www.artmas.pl. Типовая экспертиза СИЗ проводится Уполномоченным органом (НБ) 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia. **Цель:** Предупреждение одежды с высокой видимостью,что дает возможность визуальной сигнализации присутствия пользователя,обеспечение видимости пользователя для операторов транспортных средств или других механических устройств,в любых условиях освещения, как при дневном свете, так и в темноте при освещении фар автомобиля и обеспечить защиту от воздействия осадков (например, дождя, снега), тумана и влажности. **Примечание:** куртка имеет съемные рукава.Куртка с рукавами имеет класс поверхности 3 в соответствии с EN ISO 20471: 2013.Если куртка носится без рукавов, класс 3 не может быть получен.Без рукавов - безрукавка имеет класс 2 поверхность материала. **Ограничения:** Вам не рекомендуется использовать продукт в целях, отличных от тех, для которых он был предназначен, информации в руководстве и в условиях среднего и высокого риска при чрезвычайно высоких и низких температурах,если продукт не соответствует соответствующему стандарту. Перчатки не следует надевать, если существует опасность их захвата движущимися частями машины. **Использование:** Пользователь несет личную ответственность за обеспечение защитной функции продукта. На этапе выбора следует позаботиться о том, чтобы выбрать правильный размер и чтобы одежда лежала удобно и позволяла свободу передвижения. Если одежда носится вместе защитную одежду против особых угроз, функции полной защиты должны быть , в зависимости от назначения. В любом случае требования имеют приоритет. Перед использованием пользователь самостоятельно проверяет, подходит ли одежда для предполагаемой работы, укомплектована ли и все ли защитные функции гарантированы. Одежда должна регулярно проверяться на предмет повреждений, которые могут негативно повлиять на защитные функции, например,. разрыв материала, порванные швы, поврежденные крепежные детали, сильная грязь и т. д. Если возникает такой негативный эффект, продукт должно быть восстановлено до исходного состояния перед использованием, если это невозможно, его необходимо заменить. Во время работы обращайте внимание на поведение защитные функции.Материалы, из которых изготовлен продукт, не должны отрицательно влиять на здоровье или гигиену пользователя. Однако любое вещество, содержащееся в материале изделия или являющееся частью изделия, может быть аллергеном, например хлопок, кожа, металлические элементы, латекс, красители и т. Д. Особенно чувствительным людям рекомендуется проверить продукт или проконсультироваться с врачом перед его использованием. **Выбор размера:** Изделие должно иметь правильный размер, соответствующий размерам тела пользователя. перед использованием размер должен быть скорректирован при примерке продукта. Размер изделия вместе с размерами, таблица). Доступный диапазон размеров указан в таблицах на сайте www.artmas.pl.**срок годности:** Может быть оценено на основе потребления продукта. Из-за различной интенсивности использования и воздействия окружающей среды, таких как солнечный свет, дождь и так далее. невозможно указать конкретную дату. Одежду можно использовать при сохранении защитных параметров до тех пор, пока не произойдет повреждение и для соответствующего количества циклов стирки. Указанное максимальное количество циклов очистки не является единственным фактором, связанным с сроком службы продукта. Продолжительность использования также будет зависеть от условий использования и т. Д. Одежда, в которой произошло повреждение разрыв материала, порванные швы, поврежденные крепежные детали, сильная грязь и т. д.и максимальное количество циклов стирки было превышено следует считать использованным и немедленно изъятым из употребления. **хранение:** Одежда должна храниться на полках в сухом и хорошо проветриваемом помещении при температуре 5-25°C. при умеренной влажности, на расстоянии не менее 1,5 м от нагревательных приборов и осветительных приборов, в условиях, защищающих их от смачивания, грязи, механических повреждений, химических веществ.. Слишком высокая влажность, температура или интенсивное освещение могут отрицательно повлиять на качество хранимой одежды, Производитель не несет ответственности за любые дефекты или повреждение одежды, вызванные ненадлежащими условиями и правилами хранения, обслуживания и использования. **Техническое обслуживание:** Техническое обслуживание должно выполняться в соответствии с инструкциями по техническому обслуживанию, приведенными на этикетке, сшитые к изделию. Всегда мыть наизнанку. Куртка сохраняет свои свойства до 5 циклов стирки (максимум 5х).Всегда после использования и чистки одежду следует проверять на наличие повреждений, которые могут негативно повлиять на н.п.защитные функции ткань разрыв материала, порванные швы, поврежденные крепежные детали, сильная грязь и т. д. Одежда с повреждениями должна быть немедленно снята с использования и заменена на новую.нкции ткань разрыв материала, порванные швы, поврежденные крепежные детали, сильная грязь и т. д. Одежда с повреждениями должна быть немедленно снята с использования и заменена на новую.**Способ упаковки и условия транспортировки:** Продукция упакована в фольгу и картонные коробки. Данное руководство является неотъемлемой частью упаковки и прилагается к каждому продукту. Рекомендуется транспортировать продукцию в упаковке производителя. Во время погрузки, транспортировки и разгрузки убедитесь, что упаковка не подвержена механическим повреждениям. Технические условия перевозки должны гарантировать защиту от повреждений, деформации, смачивания, загрязнения.производитель не несет ответственности за любые повреждения или дефекты продукта, возникшие в результате неправильного использования продукта и ненадлежащего способа, обслуживания и хранения. **Утилизация:** Использованные продукты должны быть утилизированы в соответствии с действующими национальными правилами и стандартами в области охраны окружающей среды.Каждый продукт имеет необходимую маркировку в виде этикетки, пришитой к продукту. **Объяснение маркировки, используемой при маркировке продукции и объяснение графических символов информация о том, как уход продукт :** CE -знак соответствия - заявление о том, что продукт соответствует требованиям Регламента (ЕС) 2016/425 Европейского парламента и Совета,**Kat II** - средства индивидуальной защиты, отнесенные к категории 2 **FLASH SHORT** - название продукта, **EN ISO 20471:2013** – стандарт "Одежда повышенной видимости", **EN 343:2019** „Защитная одежда: Защита от дождя", Торговая марка производителя, Читайте инструкцию перед использованием продукта, не хлорировать / не отбеливать, не химчистк, не сушить в стиральной машине, не гладить, нормальная стирка при максимальной температуре 40°C, 3 или 2 -класс одежды (поверхность видимого материала)число рядом с графическим символом жилета указывает класс поверхности материала в соответствии с EN ISO 20471: 2013. Класс 3 - максимальная площадь поверхности видимого материала; Класс 1 - минимальная площадь поверхности видимого материала. Цифры рядом с графическим символом обозначают уровни защиты одежды: 1 WP - водопроницаемость (4 уровня, где 4 класс является лучшим), 1 Ret - устойчивость к водяному пару (4 уровня, где 4 класс является лучшим), X - испытание на дождевой башне - не проводилось. В конце данной инструкции приведена таблица, содержащая рекомендуемое максимальное время непрерывной носки полного костюма, состоящего из куртки и брюк без утеплителя, при температуре рабочей среды. LOT -номер партии - это дата производства, а буквы и цифры, размещенные после даты производства, например, 6/2025 KA2. Перед началом работы пожалуйста, прочитайте содержание этого руководства и сохраняйте его в течение всего срока службы продукта защиты. Данное руководство является неотъемлемой частью упаковки. Если это руководство потеряно или повреждено, его можно получить, написав на адрес электронной почты: reports.gprs@artmas.pl. Инструкция будет отправлена в виде файла. Он должен быть знаком с ним, прежде чем использовать одежду. Данное руководство может быть многократно воспроизведено, чтобы каждый пользователь данного типа продукта мог его прочитать. Срок годности для использования 4 года сдатыи зготовлени.

SK POKYNY A INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV

Výrobca: "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, POĽSKO. Tento výrobok je súčasťou osobných ochranných prostriedkov (PPE) uvedené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady Európskej únie 2016/425 z 9. marca 2016. a spĺňa usmernenia tohto nariadenia. Tento produkt bol zaradený do kategórie II.Normy: Výrobok vyhovuje norme: EN ISO 20471:2013 -„Vysoko viditeľný odev", EN 343:2019-„Ochranný odev: Ochrana pred dažďom", EN ISO 13688:2013 – "Ochranný odev - Všeobecné požiadavky" Adresa webovej stránky, na ktorú máte prístup k EÚ vyhláseniu o zhode, je www.artmas.pl Notifikovaný orgán, ktorý sa zúčastňuje na typovej skúške EÚ č. 2474:MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia. **Účel:** Výstražný odev s vysokou viditeľnosťou,čo umožňuje vizuálnu indikáciu prítomnosti používateľa používateľa pre vodičov vozidiel alebo iných mechanických zariadení, za všetkých svetelných podmienok, za denného svetla aj za tmy, ak je osvetlené svetlometmi vozidla a poskytnúť ochranu pred účinkami zrážok (napr. dážď, sneh), hmly a vlhkosti. **Poznámka:** bunda má odnímateľné rukávy.Bunda nosená s rukávmi má povrchovú triedu 3 podľa EN ISO 20471: 2013. Ak sa bunda nosí bez rukávov, nie je možné získať triedu 3 vesta - bunda bez rukávov má povrchový materiál 2. triedy. **Obmedzenia:** varuje sa pred použitím výrobku nie v súlade s určením, a návodom a pod miernym a vysokým rizikom, v extrémne vysokých a nízkych teplotách, v prípade, že výrobok nie je zhodný s príslušnými normami.Produkt by sa nemali používať v prípadoch, keď existuje riziko zachytenia / vtiahnutia pohyblivými časťami strojov.**Použitie:** Osobná zodpovednosť používateľa je zárukou ochrannej funkcie výrobku. Vo fáze výberu dbajte na výber správnej veľkosti a na to, že oblečenie by malo byť pohodlné a umožňovať voľný pohyb. Ak je oblečenie používané spolu s ochranným oblečením proti zvláštnym rizikám sa musí dávať pozor, aby bola zaručená celková ochranná funkcia v závislosti na mieste určenia. V každom prípade majú požiadavky prednosť. Pred použitím skontroluje používateľ na vlastnú zodpovednosť, či je oblečenie vhodné pre očakávané použitie, kompletné, má zaručené všetky ochranné funkcie. Oblečenie by malo byť pravidelne kontrolované pre škody, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na ochranné funkcie, napr. natrhnutia, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínanie, silné znečistenia atď Ak je negatívny dopad pred použitím je treba obnoviť pôvodný správny stav produktu, ak to nie je možné, je treba ho nahradiť. Počas práce si dávajte pozor aj na zachovanie ochranných funkcií..Materiály, z ktorých bol výrobok vyrobený, by nemali nepriaznivo ovplyvňovať zdravie alebo hygienu používateľa. Avšak, každá látka v materiáli alebo zložka produktu, môže byť alergén, napr. bavlna, koža, kov, latex, farbivá, atď. Pre obzvlášť citlivých jedincov pred použitím sa odporúča vykonať skúšku výrobku alebo lekársku konzultáciu.Výber veľkosti: Výrobok by mal mať správnu veľkosť zodpovedajúcu rozmerom tela používateľa. Veľkosť by sa mala zvoliť pri skúšaní výrobku pred jeho použitím. Veľkosť výrobu s rozmermi vyjadrená veľkosťou v cm je uvedená na etikete všitej do výrobku (grafické označenie a tabuľka). Dostupný rozsah veľkostí je uvedený v tabuľkách na www.artmas.pl **Čas použiteľnosti:** Môže sa posúdiť na základe opotrebenia výrobku. Vzhľadom na rozdielnu intenzitu použitia a vplyvy prostredia, ako je slnečné žiarenie, dážď atď., Nie je možné uviesť konkrétny dátum.Odev sa môže používať pri zachovaní ochranných parametrov až do poškodenia a pri primeranom počte pracích cyklov.Uvedený maximálny počet čistiacich cyklov nie je jediným faktorom súvisiacim s životnosťou výrobku.Trvanie použitia bude tiež závisieť od podmienok použitia atď. Oblečenie, v ktorom došlo ku škode (napr. natrhnutia, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínanie, silné znečistenia, atď.) a maximálny počet pracích cyklov prekročený sa malo považovať za opotrebené a byť okamžite vyradené z prevádzky. **Skladovanie:** oblečenie musí byť uložené na policiach alebo mriežkach na suchom a dobre vetranom mieste, pri teplote 5-25oC, strednej vlhkosti, nie bližšie ako 1,5 m od vykurovacích zariadení a osvetlenia, chránené proti vlhkosti, nečistotám, mechanickému poškodeniu v dôsledku pôsobenia chemikálií. Príliš vysoká vlhkosť vzduchu, teplota alebo intenzívne svetlo môžu nepriaznivo ovplyvniť kvalitu uloženého oblečenia. **Údržba:** Údržba sa musí vykonať v súlade s pravidlom údržby uvedeným na štítku, ktorý je na výrobku prišitý.Vždy umývajte naruby. Bunda si zachováva svoje vlastnosti až do 5 pracích cyklov (max. 5x). Vždy po použití a čistení oblečenie by malo byť kontrolované pre poškodenia, ktoré by mohli mať nepriaznivý vplyv na ochrannú funkciu (napr. natrhnutia, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínanie, silné znečistenia, atď.). **Metóda balenia a podmienky prepravy:** Výrobky sú balené v fóliových obaloch a kartónoch.Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou obalu a je pripojený ku každému výrobku. Odporúča sa, aby bol výrobok prepravovaný v obale výrobcu. Pri nakladaní, preprave a vykládke je potrebné dbať na to, aby obaly neboli vystavené mechanickému poškodeniu. Technické podmienky prepravy by mali zaručiť ochranu proti poškodeniu, deformácii, zmáčaniu a znečisteniu.Výrobca nie je zodpovedný za vady alebo poškodenie odevu v dôsledku nesprávnych podmienkami skladovania, údržby a používania. **využitia:**Odpadné produkty by sa mali likvidovať v súlade s vnútroštátnymi predpismi a normami v oblasti ochrany životného prostredia.Každý výrobok má požadované označenie vo forme štítku prišitého k výrobku. **Vysvetlenie označení používaných pri označení výrobku a vysvetlenie grafických označení používaných na štítkoch, ktoré informujú o spôsobe údržby výrobku:** CE - značka zhody, že výrobok spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425**, Kat. II -** osobné ochranné prostriedky klasifikované v kategórii 2**, FLASH SHORT**-názov produktu-typ/symbol, **EN ISO 20471:2013** -norma„Vysoko viditeľný odev", **EN 343:2019**-„Ochranný odev: Ochrana pred dažďom", - značka výrobcu , - pred použitím výrobku si prečítajte návod na používanie, Nechlórovať ani nebieliť, nesušte čisté, Nesušiť v bubnovej sušičke, nežehliť , Normálne pranie pri max. 40°C, 3 alebo 2 -trieda oblečenia (povrch viditeľného materiálu), číslo vedľa grafického symbolu vesty označuje triedu povrchu materiálu v súlade s EN ISO 20471: 2013.Trieda 3 - maximálna plocha viditeľného materiálu Trieda 1 - minimálna plocha povrchu viditeľného materiálu. čísla vedľa grafického symbolu označujú úrovne ochrany odevu: 1 WP - prienik vody (4 úrovne, pričom úroveň 4 je najlepšia), 1 Ret - odolnosť proti vodnej pare (4 úrovne, pričom úroveň 4 je najlepšia), test X-dažďovej veže - netestované. Na konci tohto návodu je tabuľka obsahujúca odporúčané maximálne nepretržité doba nosenia kompletného obleku pozostávajúceho z bundy a nohavíc bez tepelnej podšívky s teplotou pracovného prostredia. LOT -číslo šarže je dátum výroby a písmená a čísla umiestnené v deň výroby, napr 6/2025 KA2.Pred začatím prác - používaním výrobku, prečítajte si tento návod na obsluhu a ponechajte si ho po celú dobu životnosti ochrannej pomôcky. Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou balenia. Ak túto príručku stratíte alebo zničíte, môžete ju získať e-mailom: reports.gprs@artmas.pl. Návody budú odoslané ako súbor. Pred používaním oblečenia si ho prečítajte starostlivo. Tento návod môže byť opakovane reprodukovaný tak, aby bol prečítaný každým používateľom tohto typu produktu.Čas použiteľnosti 4 roky od dátumu výroby.

UA ІНСТРУКЦІЇ ТА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

Виробник: "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Radom, Польща. Цей продукт належить до засобів індивідуального захисту (ЗІЗ), визначені в Регламенті Європейського Парламенту та Ради Європейського Союзу 2016/425 від 9 березня 2016 року. і відповідає настановам цього регламенту.Цей продукт класифікований у II категорію - лише з мінімальними небезпеками. **Стандарти:** виріб відповідає стандарту:EN ISO 20471:2013 –"Одяг високої видимості", EN 343:2019 „Захисний одяг: захист від дощу", EN ISO 13688:2013 – "Захисний одяг - Загальні вимоги".Адреса веб-сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС, є www.artmas.pl. Повідомлений орган, який бере участь в експертизі типу ЄС № 2474:MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia. **Мета:** Одяг із попередженням про високу видимість, що дає можливість візуальної присутності користувача, забезпечення видимості користувачів для операторів транспортних засобів або інших механічних пристроїв, при будь-яких умовах освітлення, як при денному світлі, так і в темряві при освітленні фарами автомобіля а також для забезпечення захисту від впливу опадів (наприклад, дощу, снігу), туману та вологості. **Примітка:**піджак має знімні рукави. Куртка, одягнена 2 рукавами, має поверхневий клас 3 відповідно до EN ISO 20471: 2013. Якщо куртка носить без рукавів, 3 клас не можна отримати.Жилет - куртка без рукавів має поверхневий матеріал 2 класу. **Обмеження:** Не використовуйте виріб способами, що не відповідають специфікаціям та інструкціям, в умовах середнього та високого ризику, надзвичайно високих та низьких температур, якщо виріб не відповідає відповідному стандарту.продукт не слід надягати, коли є ризик потрапити в рухомі частини машини. **спосіб використання:** Гарантія захисної функції продукту залежить від особистої відповідальності користувача. На етапі вибору слід подбати про те, щоб правильно вибрати розмір, і щоб одяг зручно лежав і дозволяв свободу пересування. Якщо одяг одягається із захисним одягом для особливих ризиків, слід гарантувати комбінований функції захисту, залежно від Призначення.У будь-якому випадку вимоги мають пріоритет. Перед використанням користувач на власну відповідальність перевірить, чи підходить одяг для передбачуваної робочої діяльності, повна та чи гарантовані всі захисні функції. Одяг слід регулярно перевіряти на предмет пошкоджень, які можуть негативно впливати на захисні функції, порвав матеріал, отвори, порвані шви, пошкоджені застібки, інтенсивний бруд тощо. Якщо такий негативний ефект виникає, пристрій необхідно відновити до початкового стану перед використанням, якщо це неможливо, його потрібно замінити.Під час роботи, також слід звернути увагу на поведінку захисних функцій. Матеріали, з яких виготовлено виріб, не повинні негативно впливати на здоров'я та гігієну користувача. Однак будь-яка речовина, що міститься в матеріалі виробу або входить до складу виробу, може бути алергеном, наприклад, бавовна, шкіра, металеві елементи, латекс, барвники тощо. Особливо чутливим особам рекомендується протестувати продукт або проконсультуватися з лікарем перед його використанням. **Вибір розміру**: Виріб повинен мати потрібний розмір, що відповідає розмірам тіла користувача. Розмір повинен бути відрегульований, приміряти виріб перед використанням. Розмір виробу разом із розмірними розмірами, вираженими у см, наведено на етикетці, пришиті до виробу (графічне позначення та таблиця). Доступний діапазон розмірів наведено в таблицях на www.artmas.pl **Термін придатності:** Можна оцінити, виходячи з споживання продукції. Через різну інтенсивність використання та впливи навколишнього середовища, такі як сонячне світло, дощ тощо. не можна вказати конкретну дату.Одяг можна використовувати, зберігаючи захисні параметри до тих пір, поки не буде пошкоджено та протягом відповідної кількості циклів прання. Зазначена максимальна кількість циклів очищення - не єдиний фактор, пов'язаний із терміном експлуатації продукту. Тривалість використання також буде залежати від умов використання тощо. Одяг, в якій відбулися пошкодження, слід вважати зношеним та негайно вилучати з використання. **Зберігання:** Одяг слід зберігати на стелажах у сухому та добре провітрюваному приміщенні, при температурі 5 - 25 ° C, з помірною вологістю, на відстані не менше 1,5 м від опалювальних приладів та пунктів освітлення, в умовах, що захищають їх від намокання, бруду, пошкоджень. механічна дія хімічних речовин. Занадто висока вологість, температура або інтенсивне освітлення можуть негативно вплинути на якість одягу, що зберігається. **технічне обслуговування:** Технічне обслуговування повинно здійснюватися відповідно до інструкцій з технічного обслуговування, наведених на етикетка зшитий до виробу. Завжди мийте навиворіт. Куртка зберігає свої властивості до 5 циклів прання (макс. 5х). Кожного разу, коли ви користуєтесь та чистите одяг, його слід перевіряти на наявність пошкоджень, які можуть негативно вплинути на захисні функції (слідів обпалення, рип матеріали, отвори, порвані шви, пошкоджені застібки, інтенсивний бруд тощо). **Спосіб упаковки та умови транспортування:** Продукція упакована у фольговану упаковку та картонні коробки. Цей посібник є невід'ємною частиною упаковки і додається до кожного товару.Рекомендується транспортувати продукцію у упаковці виробника. Під час завантаження, транспортування та розвантаження переконайтесь, що упаковка не піддається механічним пошкодженням. Технічні умови транспортування повинні гарантувати захист від пошкоджень, деформацій, змочування, забруднень.Постачальник не несе відповідальності за будь-які пошкодження або дефекти товару внаслідок неправильного використання товару та неправильного способу, технічного обслуговування та зберігання**. Використання:** Вживану продукцію слід утилізувати відповідно до діючих національних норм та стандартів у галузі охорони навколишнього середовища.Кожен виріб має необхідні маркування у вигляді теги, пришитої до виробу. **Пояснення маркування, що використовується при маркуванні виробу**: CE - знак відповідності - вказуючи, що продукт відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 Європейського Парламенту та Ради,**Kat. II**-асоби індивідуального захисту, віднесені до категорії 2, **FLASH SHORT** - назва продукту - тип / символ, **EN ISO 20471:2013** – стандарт"Одяг високої видимості", **EN 343:2019** „Захисний одяг: захист від дощу", - торгова марка виробника, -Прочитайте інструкції перед використанням виробу, - Не використовуйте відбілювач, не сухим чистим, Не сушити в сушарка, не прасувати, звичайне прання при макс. 40°C, 3 або 2 -клас одягу (поверхня видимого матеріалу)число поруч із графічним символом жилетки вказує на поверхневий клас матеріалу відповідно до EN ISO 20471: 2013.клас 3- максимальна площа поверхні видимого матеріалу;клас 1- мінімальна площа видимого матеріалу. цифри поруч із графічним символом вказують на рівні захисту одягу: 1 WP - водопроникність (4 рівні, де 4 клас найкращий), 1 Ret - стійкість до водяної пари (4 рівні, де 4 клас найкращий), X- дощова вежа, тестування не перевірено. У кінці цих інструкцій є таблиця, яка містить рекомендований максимальний тривалий час час носіння повного костюма, що складається з піджака і брюк без термопідкладки з температурою робочого середовища.

LOT -номер партії - це дата виготовлення та літери та цифри, розміщені після дати виробництва, наприклад: 6/2025 KA2. перш ніж використовувати продукт– будь ласка, прочитайте вміст цього посібника та зберігайте його протягом усього терміну експлуатації захисного продукту. Цей посібник є невід'ємною частиною упаковки.Якщо ця інструкція втрачена або пошкоджена, її можна отримати, написавши на reports.gprs@artmas.pl. Інструкція буде надіслана як файл.Будь ласка, прочитайте його перед тим, як користуватися одягом. Цей посібник може бути відтворений багато разів, щоб його прочитав кожен користувач цього типу виробів.Термін придатності 4 роки з дати виготовлення.

CZ Následující tabulku lze použít jako vodítko pro dobu nošení ve vztahu k prodyšnosti oděvu. **Doporučená maximální doba nepřetržitého nošení pro kompletní oblek skládající se z bundy a kalhot bez tepelné podšívky.** Tabulka platí pro průměrné fyziologické zatížení M=150 w/m2, standardní uživatel, při relativní vlhkosti 50 % a rychlosti větru 0,5 m/s **Legenda:** A – teplota pracovního prostředí °C, B – třída, Ret - odolnost proti vodní páře/prodyšnost, No limit - ne postoji određeno vremensko ograničenje nošenja.

DE Die folgende Tabelle kann als Richtlinie für die Tragedauer im Verhältnis zur Atmungsaktivität der Kleidungsstücke verwendet werden. **Empfohlene maximale Dauertragedauer für einen kompletten Anzug bestehend aus Jacke und Hose ohne Thermofutter.** Tabelle gültig für durchschnittliche physiologische Belastung M=150 W/m2, Standardbenutzer, bei 50% relativer Luftfeuchtigkeit und 0,5 m/s Windgeschwindigkeit. **Legende:** A – Temperatur der Arbeitsumgebung °C, B – Klasse, Ret – Wasserdampfbeständigkeit/Atmungsaktivität, No limit - Es gibt keine spezifische Tragezeitbegrenzung.

EN The following table can be used as a guideline for wearing time relative to the garments breathability. **Recommended maximum continuous wearing time for a complete suit consisting of jacket and trousers without thermal lining.** Table valid for medium physiological strain M=150 W/m2, average male, at 50% relative humidity and wind speed of 0.5 m/s **Legend:** A – temperature of working environment °C, B – class, Ret - water vapour resistance/breathability, No limit - there is no specific wearing time limit.

HR Sljedeća tablica može se koristiti kao smjernica za vrijeme nošenja u odnosu na prozračnost odjeće. **Preporučeno maksimalno kontinuirano vrijeme nošenja za kompletno odijelo koje se sastoji od jakne i hlača bez toplinske podstave.** Tablica vrijedi za prosječno fiziološko opterećenje M=150 W/m2, standardni užívatel, pri 50% relativne vlažnosti i brzini vjetra od 0,5 m/s. **Legenda:** A – temperatura radne okoline °C, B – klasa, Ret - otpornost na vodenu paru/prozračnost, No limit - ne postoji određeno vremensko ograničenje nošenja.

HU A következő táblázat iránymutatásként használható a viselési időre vonatkozóan a ruha légáteresztő képességéhez képest. **Javasolt maximális folyamatos viselési idő egy teljes öltönyhöz, amely kabátból és nadrágból áll, hőbélés nélkül**. A táblázat M=150 W/m2 átlagos élettani terhelésre, egy átlagos emberre, 50% relatív páratartalomra és 0,5 m/s szélsebességre érvényes. **Jelmagyarázat:** A – munkakörnyezet hőmérséklete °C, B – osztály, Ret – vízgőzállóság/lélegzőképesség, No limit - nincs konkrét viselési időkorlát.

LT Toliau pateiktą lentelę galima naudoti kaip orientacinį dėvėjimo laiką, atsižvelgiant į drabužių laidumą orui. **Rekomenduojamas maksimalus nepertraukiamo viso kostiumo, kurį sudaro švarkas ir kelnės be terminio pamušalo,** dėvėjimo laikas. Lentelė galioja vidutinei fiziologinei deformacijai M=150 W/m2, vidutiniam vyrui, esant 50 % santykinei oro drėgmei ir 0,5 m/s vėjo greičiui. **Legenda:** A – darbo aplinkos temperatūra °C, B – klasė, Ret – atsparumas vandens garams/kvėpavimas, No limit - nėra konkretaus dėvėjimo laiko limito.

PL Poniższą tabelę można traktować jako wskazówkę dotyczącą czasu noszenia w zależności od oddychalności odzieży. **Zalecany maksymalny czas ciągłego noszenia kompletnego kombinezonu składającego się z kurtki i spodni bez podszewki termicznej.** Tablica ma zastosowanie do średniego obciążenia fizjologicznego M=150 w/m2, standardowego użytkownika, przy wilgotności względnej 50% i prędkości wiatru 0.5 m/s. **Legenda:** A – temperatura środowiska pracy °C, Ret - odporność na parę wodną/ oddychalność, No limit - nie ma określonego limitu czasu noszenia.

RO Următorul tabel poate fi folosit ca ghid pentru timpul de purtare în raport cu respirabilitatea articolelor de îmbrăcăminte. **Durata maximă de purtare continuă recomandată pentru un costum complet format din jachetă și pantaloni fără căptușeală termică.** Tabelul se aplică unei sarcini fiziologice medii de M=150 w/m2, un utilizator standard, la o umiditate relativă de 50% și o viteză a vântului de 0,5 m/s. **Legendă:** A – temperatura mediului de lucru °C, B – clasa, Ret – rezistență/respirabilitate la vapori de apă, No limit - nu există o limită specifică de timp de purtare.

RU Следующая таблица может быть использована в качестве ориентира для определения времени ношения в зависимости от воздухопроницаемости одежды. **Рекомендуемое максимальное время непрерывной носки полного костюма, состоящего из куртки и брюк без утеплителя.** Таблица действительна для средней физиологической нагрузки M=150 Вт/м2, среднестатистического мужчины, при относительной влажности 50% и скорости ветра 0,5 м/с. **Условные обозначения:** A – температура рабочей среды °C, B – класс, Ret – паропроницаемость/ воздухопроницаемость, нет определенного ограничения по времени ношения.

SK Nasledujúca tabuľka môže slúžiť ako vodítko pre čas nosenia v pomere k priedušnosti odevov. **Odporúčaná maximálna doba nepretržitého nosenia pre kompletný oblek pozostávajúci z bundy a nohavíc bez tepelnej podšívky.** Tabuľka platná pre priemernú fyziologickú záťaž M=150 W/m2, priemerného užívateľa, relatívnu vlhkosť 50% a rýchlosť vetra 0,5 m/s. **Legenda:** A – teplota pracovného prostredia °C, B – trieda, Ret – odolnosť voči vodnej pare/priedušnosť, No limit - neexistuje žiadny konkrétny časový limit nosenia.

UA Наступну таблицю можна використовувати як орієнтир щодо тривалості носіння відносно повітропроникності одягу. **Рекомендований максимальний безперервний час носіння для повного костюма, що складається з піджака та штанів без термопідкладки.** Таблиця стосується середнього фізіологічного навантаження M=150 Вт/м2, стандартного користувача, при відносній вологості 50% і швидкості вітру 0,5 м/с. **Позначення:** A – температура робочого середовища °C, B – клас, Ret – стійкість до водяної пари/дихання, No limit - немає певного обмеження по часу носіння.

A	B			
	1	2	3	4
	Ret>40	25<Ret≤40	15<Ret≤25	Ret≤15
25ºC	60 min	105 min	180 min	No limit
20ºC	75 min	250 min	No limit	No limit
15ºC	100 min	No limit	No limit	No limit
10ºC	240 min	No limit	No limit	No limit
5ºC	No limit	No limit	No limit	No limit